

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 1458/2007 z 10. decembra 2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a odoslaných z Taiwanu alebo s pôvodom na Taiwane a na dovoz niektorých znovu naplniteľných kamienkových vreckových zapalovačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a odoslaných z Taiwanu alebo s pôvodom na Taiwane 1
- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 1459/2007 z 10. decembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1858/2005 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom *inter alia* v Južnej Afrike 18
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1460/2007 z 11. decembra 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny 20
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1461/2007 z 11. decembra 2007, ktorým sa zakazuje výlov halibuta tmavého vo vodách 3LMNO Rybárskej organizácie pre severozápadný Atlantik (NAFO) 22
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1462/2007 z 11. decembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 872/2004 o ďalších reštriktívnych opatreniach voči Libérii 24

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2007/814/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 13. novembra 2007, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 1999/572/ES o prijatí záväzkov ponúknutých v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu oceľových lán a káblov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Maďarsku, Indii, Kórejskej republike, Mexiku, Poľsku, Južnej Afrike a Ukrajine 25

2007/815/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 29. novembra 2007, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, pokiaľ ide o prijatie strategických usmernení na obdobie rokov 2008 až 2013 [oznámené pod číslom K(2007) 5738]..... 29

2007/816/ES:

- ★ Rozhodnutie Komisie z 10. decembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Poľsku [oznámené pod číslom K(2007) 6359] ⁽¹⁾..... 32



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 1458/2007

z 10. decembra 2007,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a odoslaných z Taiwanu alebo s pôvodom na Taiwane a na dovoz niektorých znovu naplniteľných kamienkových vreckových zapalovačov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a odoslaných z Taiwanu alebo s pôvodom na Taiwane

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

kamienkových vreckových zapalovačov s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“).

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho články 9 a 11 ods. 2,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

(2) Nariadením Rady (ES) č. 1006/95 ⁽³⁾ bolo v roku 1995 pôvodné clo *ad valorem* nahradené osobitným clom vo výške 0,065 ECU za jeden zapalovač.

(3) Po prešetrovaní v súlade s článkom 13 základného nariadenia ⁽⁴⁾ Rada nariadením (ES) č. 192/1999 ⁽⁵⁾ rozšírila uvedené opatrenia na: 1. dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov odoslaných z Taiwanu alebo s pôvodom na Taiwane a na 2. dovoz niektorých znovu naplniteľných zapalovačov s pôvodom v ČĽR alebo odoslaných z Taiwanu či s pôvodom na Taiwane s frankocenou na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, nižšou ako 0,15 EUR za jeden kus.

(4) V roku 2001 Rada nariadením (ES) č. 1824/2001 ⁽⁶⁾ potvrdila konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1006/95, ktoré bolo rozšírené nariadením (ES) č. 192/1999 (ďalej len „existujúce opatrenia“) v zmysle článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

A. POSTUP

1. Platné opatrenia

(1) V roku 1991 Rada zaviedla svojím nariadením (EHS) č. 3433/91 ⁽²⁾ konečné antidumpingové clo vo výške 16,9 % na dovoz znovu nenaplniteľných plynových

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 326, 28.11.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 174/2000 (Ú. v. ES L 22, 27.1.2000, s. 16).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 101, 4.5.1995, s. 38.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. ES L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 22, 29.1.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 248, 18.9.2001, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 155/2003 (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2003, s. 27).

2. Žiadosť o preskúmanie

- (5) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽¹⁾ existujúcich opatrení Komisia 16. júna 2006 dostala žiadosť o preskúmanie týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.
- (6) Predmetnú žiadosť podal výrobca zo Spoločenstva BIC S.A., ktorý predstavuje viac než 80 % celkovej výroby znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov v Spoločenstve. Žiadosť o preskúmanie pred uplynutím platnosti bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo k opakovanému výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva.
- (7) Komisia po porade s poradným výborom rozhodla, že existujú postačujúce dôkazy na začatie preskúmania pred uplynutím platnosti opatrení podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia, a 16. septembra 2006 ⁽²⁾ začala takéto preskúmanie uverejnením oznámenia (ďalej len „oznámenie o začatí preskúmania“) v Úradnom vestníku Európskej únie.

3. Prešetrovanie

3.1. Obdobie prešetrovania

- (8) Prešetrovanie pokračovania a/alebo opakovania dumpingu a ujmy sa týkalo obdobia od 1. júla 2005 do 30. júna 2006 (ďalej len „obdobie revízného prešetrovania“ alebo „ORP“). Skúmanie trendov relevantných z hľadiska hodnotenia pravdepodobnosti pokračovania a/alebo opakovania ujmy sa týkalo obdobia od 1. januára 2003 do konca ORP (ďalej len „posudzované obdobie“).

3.2. Strany, ktorých sa týka konanie

- (9) Komisia informovala o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti oficiálne žiadajúceho výrobcu zo Spoločenstva, dvoch ďalších výrobcov zo Spoločenstva, vývozcov/výrobcov v ČLR a dovozcov, o ktorých je známe, že sa ich záležitosť týka, ako aj orgány v ČLR a na Taiwane. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne vyjadriť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí opätovného prešetrovania.
- (10) Svoje stanovisko vyjadril žiadajúci výrobca zo Spoločenstva, dvaja ďalší výrobcovia zo Spoločenstva, ktorí sú proti zachovaniu antidumpingového opatrenia, a združenie dovozcov. Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že existujú konkrétne dôvody na ich vypočutie, boli vypočuté.

- (11) V oznámení o začatí preskúmania Komisia uviedla, že pri prešetrovaní vývozcov/výrobcov v ČLR sa môže použiť výber vzorky. Vzhľadom na skutočnosť, že sa neprihlásil žiadny zo známych vývozcov/výrobcov v ČLR, však bolo prijaté rozhodnutie, že použitie výberu vzorky nie je potrebné.
- (12) Žiadajúcemu výrobcovi zo Spoločenstva, dvom ďalším výrobcom zo Spoločenstva, 62 známym vývozcom/výrobcom v ČLR, 33 dovozcom a Európskemu združeniu dovozcov zapalovačov (ďalej len „ELIAS“) boli zaslané dotazníky. Komisia okrem toho oslovila výrobcu v navrhovanej analogickej krajine Brazílii, ako aj 8 výrobcov v ďalších prípadných analogických krajinách a zaslala im dotazníky. Vyplnené dotazníky prišli len od žiadajúceho výrobcu zo Spoločenstva, výrobcu v Brazílii a tiež od spoločnosti z Malajzie, ktorá bola oslovená ako alternatívna analogická krajina. Žiadny zo známych výrobcov/vývozcov v ČLR neposlal vyplnené dotazníky. Vyplnený dotazník navyše neposlal žiadny z oslovených dovozcov s odôvodnením, že nedovážajú príslušný výrobok, ale len elektronické (piezo) zapalovače.
- (13) Komisia získala a overila všetky údaje, ktoré považovala za potrebné na účely prešetrovania, a uskutočnila overovacie návštevy v priestoroch týchto spoločností:

Výrobcovia zo Spoločenstva:

- BIC S.A., ústredie – Clichy, Francúzsko,
- BIC IBERIA S.A. – Tarragona, Španielsko.

Výrobca a prepojená spoločnosť v analogickej krajine:

- BIC Amazonia S.A., Manaus, Brazília,
- BIC Brasil S.A., Cajamar, Brazília.

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

- (14) Príslušným výrobkom je rovnaký výrobok ako v prípade prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu existujúcich opatrení, t. j. znovu nenaplniteľné plynové kamienkové vreckové zapalovače. Ako je uvedené v odôvodnení 3, rozsah výrobkov bol v roku 1999 rozšírený o znovu naplniteľné plynové kamienkové vreckové zapalovače s plastovou nádržkou (ďalej len „kamienkové zapalovače“ alebo „príslušný výrobok“). Príslušný výrobok je v súčasnosti zaradený pod kódy KN ex 9613 10 00 a ex 9613 20 90 (kódy TARIC 9613 10 00 11, 9613 10 00 19, 9613 20 90 21 a 9613 20 90 29).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 321, 16.12.2005, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 223, 16.9.2006, s. 7.

- (15) Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepodali podnet, uviedol, že výrobky, ktoré sa vyrábajú a predávajú v analogickej krajine Brazílii, nie sú podobné výrobkom, ktoré sa vyrábajú v Číne a vyvážajú z Číny do Spoločenstva. Tvrdil najmä, že zapaľovače vyrábané v Brazílii majú vyššiu kvalitu a dlhšiu životnosť ako zapaľovače vyrábané v Číne. Rozdiely v kvalite ako také však nie sú pri rozhodovaní o podobnosti výrobkov v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia rozhodujúce. Prešetrovanie preukázalo, že zapaľovače vyrábané v Číne a v Brazílii majú skutočne rovnaké technické, fyzikálne a chemické vlastnosti a konečné použitie. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (16) Ako vyplýva z predchádzajúcich prešetrovaní uvedených v odôvodneniach 1 až 4 a ako sa potvrdilo aj súčasným prešetrovaním, sú preto znovu nenaplniteľné plynové kamienkové vreckové zapaľovače, ktoré vyrábajú čínski vyvážajúci výrobcovia a ktoré sa predávajú v ČLR a na trhu Spoločenstva, a výrobok, ktorý vyrába a predáva žiadajúci výrobca zo Spoločenstva na trhu Spoločenstva, vo všetkých ohľadoch rovnaké alebo aspoň majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a neexistujú rozdiely pri ich používaní. To isté platí pre výrobky vyrábané a predávané v Brazílii. Tieto výrobky sú preto podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.
- (19) V pôvodnom prešetrovaní sa ako analogická krajina použilo Thajsko. Pri nasledujúcich preskúmaniach však boli ako analogická krajina použité Filipíny, pretože thajskí výrobcovia odmietli spolupracovať a pretože Filipíny boli posúdené ako vhodný výber analogickej krajiny okrem iného vzhľadom na veľkosť a otvorenosť ich domáceho trhu.
- (20) V oznámení o začatí súčasného prešetrovania Komisia uviedla svoj úmysel použiť Brazíliu ako vhodnú analogickú krajinu na účely stanovenia normálnej hodnoty pre ČLR. Komisia považovala Brazíliu za vhodnú vzhľadom na veľkosť a otvorenosť jej domáceho trhu a vzhľadom na skutočnosť, že jeden brazílsky výrobca súhlasil, že bude pri prešetrovaní plne spolupracovať. Zainteresované strany boli vyzvané, aby vyjadrili svoje pripomienky k tomuto výberu.
- (21) Proti výberu Brazílie za analogickú krajinu protestovalo združenie dovozcov s odôvodnením, že v Brazílii pôsobí len jeden hlavný výrobca a že domáce ceny sú mimoriadne vysoké. Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepodali podnet, uviedol, že úroveň hospodárskej súťaže v Brazílii je nižšia ako na domácom trhu v Číne, a preto tieto trhy nie sú porovnateľné. Hoci je počet výrobcov v Brazílii nižší ako údajný počet výrobcov v Číne, prešetrovaním sa potvrdilo, že príslušný výrobok v Brazílii vyrábajú dvaja výrobcovia a súčasne sa dováža z EÚ a z ČLR. Pokiaľ ide o zapaľovače dovážané z ČLR, na základe faktúr získaných počas prešetrovania v Brazílii sa zistilo, že tieto zapaľovače vstupujú do krajiny za veľmi nízke ceny, čím vyvíjajú tlak na zníženie cien účtovaných na brazílskom trhu. Navyše žiadny zo známych výrobcov, ktorí boli oslovení v ďalších prípadných analogických krajinách vrátane Filipín, so spolupracou nesúhlasil. Dotazník pre výrobcov v analogickej krajine vyplnila jedna spoločnosť z Malajzie, no keďže sa zistilo, že táto spoločnosť zrejme sama zapaľovače nevyrába, Malajzia sa nemohla pokladať za analogickú krajinu.

C. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPAKOVANÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

1. Úvodné poznámky

- (17) Rovnako ako v prípade predchádzajúcich revízných prešetrovaní, ani pri tomto prešetrovaní čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali. Preto nebolo možné priamo od vyvážajúcich výrobcov získať akékoľvek spoľahlivé údaje o dovoze príslušného výrobku do Spoločenstva v priebehu ORP. Za týchto okolností a v súlade s článkom 18 základného nariadenia Komisia vychádzala z dostupných skutočností, t. j. z údajov Eurostatu, zo žiadosti o začatie preskúmania a z údajov zverejnených 30. januára 2007 (OLAF/07/01) Európskym úradom pre boj proti podvodom (ďalej len „OLAF“), ktoré sa týkali obchádzania platného antidumpingového cla.

2. Dumping počas obdobia prešetrovania

2.1. Analogická krajina

- (18) Existujúce opatrenia stanovujú jednotné celostátne clo na celý dovoz príslušného výrobku s pôvodom v ČLR do Spoločenstva. V súlade s článkom 11 ods. 9 základného nariadenia Komisia použila rovnakú metodiku ako pri pôvodnom prešetrovaní. Normálna hodnota sa teda

2.2. Normálna hodnota

- (23) V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia bola normálna hodnota stanovená na základe overených informácií získaných od výrobcu v analogickej krajine.

- (24) Komisia najprv zistila, že celkový domáci predaj brazílskeho výrobku sa realizuje v dostatočných množstvách, a teda sa dá považovať za reprezentatívny v zmysle článku 2 ods. 2 základného nariadenia.

- (25) Komisia následne skúmala, či by sa mohol každý druh príslušného výrobku predávaný v reprezentatívnych množstvách na domacom trhu v analogickej krajine pokladať za predávaný v rámci bežného obchodovania podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Zistilo sa, že objem predaja jednotlivých druhov výrobku predávaných za čistú predajnú cenu rovnajúcu sa výrobným nákladom alebo vyššiu ako výrobné náklady predstavoval 80 % alebo viac z celkového objemu predaja a vážená priemerná cena tohto druhu sa rovnala výrobným nákladom alebo bola vyššia ako výrobné náklady. Preto bolo možné použiť skutočné domáce ceny vypočítané ako vážený priemer cien všetkých domácich predajov, ktoré sa uskutočnili počas ORP, bez ohľadu na to, či tieto predaje boli ziskové, alebo nie.

- (26) Normálna hodnota sa teda stanovila tak, ako sa uvádza v článku 2 ods. 1 základného nariadenia, na základe cien zaplatených alebo splatných pri bežnom obchodovaní nezávislými zákazníkmi na domacom trhu v analogickej krajine.

2.3. Vývozná cena

- (27) Vzhľadom na to, že žiadny z čínskych výrobcov nespôlupracoval, vývozná cena príslušného výrobku sa vypočítala na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 ods. 1 základného nariadenia, v tomto prípade na základe údajov Eurostatu.

2.4. Porovnanie

- (28) V záujme objektívneho porovnania normálnej hodnoty a vývozných cien sa náležite vo forme úprav prihliadlo na rozdiely ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Primerané úpravy týkajúce sa prepravy, poistenia a úverových nákladov sa vykonali vo všetkých prípadoch, v ktorých sa ukázali byť odôvodnené, správne a podložené overeným dôkazom.
- (29) Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepodali podnet, uviedol, že v dôsledku vyšších noriem kvality sa v Brazílii zapaľovače vyrábajú pri vyšších nákladoch, avšak nepredložil žiadne dôkazy, ktoré by jeho tvrdenie kvantifikovali a podporili. Z dôvodu nespôlupráce čínskych vyvážajúcich výrobcov prešetrovanie neposkytlo žiadne dôkazy, ktoré by umožnili úpravu normálnej hodnoty

na základe údajných rozdielov v kvalite. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

2.5. Dumpingové rozpätie

- (30) V súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia sa vážená priemerná normálna hodnota stanovená pre analogickú krajinu porovnala s váženou priemernou vývoznou cenou zo závodu. Z tohto porovnania vyplynula existencia výrazného dumpingu s dumpingovým rozpätím na úrovni vyššej ako 150 %.

3. Vývoj dovozu v prípade uplynutia platnosti opatrení

3.1. Úvodné poznámky

- (31) Je potrebné pripomenúť, že opatrenia sú platné od roku 1991. Už dlhší čas sa však obchádzali. V roku 1999 sa zistili dve praktiky obchádzania opatrení: prekládka cez Taiwan a pridávanie falošných plniacich ventilov do zapaľovačov, tak aby sa zdalo, že ide o znovu naplniteľné zapaľovače, čím sa vyhlo plateniu antidumpingového cla. S cieľom zabrániť takýmto praktikám boli tieto opatrenia následne v roku 1999 rozšírené tak, ako je uvedené v odôvodnení 3. V roku 2001 sa na základe preskúmania pred uplynutím platnosti platných opatrení ukázalo, že platnosť opatrení by sa mala vzhľadom na pravdepodobnosť pokračovania a opakovaného výskytu dumpingu a ujmy predĺžiť o ďalších päť rokov.

3.2. Dovoz v súčasnosti a najnovšie zistenia v súvislosti s obchádzaním opatrení

- (32) Podľa štatistiky Eurostatu objem dovozu príslušného výrobku z ČĽR a z Taiwanu predstavoval v období revízie prešetrovania celkovo 11,7 milióna kusov. Dovoz do Spoločenstva je však v skutočnosti oveľa vyšší, pretože, ako to nedávno preukázal OLAF, v prípade čínskych zapaľovačov dochádza k rozsiahlemu obchádzaniu opatrení cez Malajziu a Indonéziu. Podľa údajov, ktoré v januári 2007 zverejnil OLAF, len za ostatné štyri roky sa prekládkou cez Malajziu doviezlo viac ako 300 miliónov kamienkových zapaľovačov čínskeho pôvodu. Jediným účelom prekládky je zahaliť skutočný čínsky pôvod tovaru a tak sa vyhnúť plateniu antidumpingového cla.
- (33) Na základe vyšetrovania OLAF-u sa tiež ukázalo, že veľké množstvo zapaľovačov dovážaných z Indonézie v skutočnosti z tejto krajiny nepochádza. Vyšetrovanie ich skutočného pôvodu pokračuje. Žiadateľ má v úmysle podať žalobu za obchádzanie cla voči šiestim krajinám na Ďalekom východe.

(34) Okrem obchádzania cla prostredníctvom prekládky, o ktorom predložil dôkazy OLAF, žiadateľ vo svojej žiadosti o preskúmanie poskytol dôkazy o nesprávnom deklarovaní kamienkových zapalovačov (príslušný výrobok) ako tzv. elektronických (piezo) zapalovačov (ktoré nie sú príslušným výrobkom) s cieľom vyhnúť sa plateniu antidumpingového cla.

(35) Združenie dovozcov ELIAS a jeden dovozca vyhlásili, že Komisia robí konečné závery na základe prebiehajúceho vyšetrovania OLAF-u, a uviedli, že nemôžu právoplatne uplatniť svoje práva na obranu a vyjadriť sa k záverom, ku ktorým Komisia dospela na základe týchto dôverných zistení.

(36) V tejto súvislosti je nutné poznamenať, že Komisia použila len zverejnené informácie, ktoré sú k dispozícii všetkým zainteresovaným stranám, pričom tieto výsledky sú dostatočne zrozumiteľné a nebolo možné ich v kontexte tohto konania opomenúť.

3.3. Vývoj výroby a využitie kapacity v ČLR

(37) Z dôvodu nespôľupráce čínskych vyvážajúcich výrobcov pri revíznom prešetrovaní v súčasnosti aj minulosti nie sú k dispozícii žiadne overiteľné údaje o ich kapacite a využití kapacity. Podľa odhadu žiadateľa je celková výrobná kapacita v ČLR približne 3,9 miliardy zapalovačov za rok, z ktorých väčšinu pravdepodobne tvoria kamienkové zapalovače. Tento odhad je v súlade s údajmi, ktoré čínski výrobcovia zapalovačov zverejnili na svojich internetových stránkach. Napríklad čínsky výrobca, spoločnosť Zhuoye Lighter Manufacturing Co Ltd, na svojej domovskej stránke uvádza, že produkcia jeho troch závodov predstavuje 700 miliónov zapalovačov ročne. Príslušný výrobca však neuvádza, ako je produkcia rozdelená medzi príslušný výrobok a ďalšie druhy zapalovačov. Podľa žiadateľa však možno ľahko prejsť z výroby kamienkových zapalovačov na výrobu elektronických (piezo) zapalovačov.

(38) Na základe uvedeného možno dospieť k záveru, že vzhľadom na obrovskú kapacitu, ktorá je k dispozícii v ČLR, a na zjavnú flexibilitu procesu výroby, ktorá umožňuje jednoducho zmeniť výrobu jedného druhu zapalovača na druhý, existuje vysoká pravdepodobnosť, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, objem dovozu do Spoločenstva by vzrástol. Preukázané praktiky obchádzania opatrení ďalej dokazujú, že čínski výrobcovia majú o trh Spoločenstva výrazný záujem.

3.4. Čínsky vývoz do iných tretích krajín

(39) Vzhľadom na to, že žiadny z čínskych vyvážajúcich výrobcov nespôľupracoval, nie sú k dispozícii overené údaje o vývoze kamienkových zapalovačov do iných tretích krajín. Navyše, keďže dostupná štatistika tretích krajín nerozlišuje medzi kamienkovými a elektronickými (piezo) zapalovačmi, nemožno porovnať vývozné ceny pri vývoze do Spoločenstva a do iných tretích krajín.

(40) Výrobné odvetvie Spoločenstva preukázalo, že je schopné úspešne konkurovať čínskemu dovozu na americkom trhu, kde Číňania stratili podiel na trhu. Z toho sa dá vyvodzovať, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, čínski výrobcovia by mali jasnú motiváciu presunúť svoj vývoz na trh Spoločenstva.

(41) Dovozcovia tieto závery odmietli s odôvodnením, že úspech výrobného odvetvia Spoločenstva na americkom trhu nemusí byť výsledkom jeho konkurencieschopnosti, ale výsledkom obchodného rozhodnutia previesť zisky zo Spoločenstva do USA. Dovozcovia ďalej uviedli, že vzhľadom na vyššie ziskové rozpätie v USA by čínski vyvážajúci výrobcovia nemali žiadnu motiváciu presunúť vývoz na trh Spoločenstva.

(42) Dovozcovia nepredložili žiadne dôkazy ani žiadne ďalšie zdôvodnenie, či už pokiaľ ide o údajné presuny zisku výrobného odvetvia Spoločenstva do USA, alebo údajne vyššie ziskové rozpätie čínskych vyvážajúcich výrobcov na trhu v USA. Tieto tvrdenia sa nepotvrdili ani na základe overených informácií dostupných v spise z prešetrovania. Boli preto čisto špekulatívne a boli zamietnuté.

(43) Je nutné poznamenať, že úroveň hospodárskej súťaže na americkom trhu nemožno považovať za jediný dôvod na vyvodenie záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva by malo dosahovať nižší zisk. Do úvahy by sa mali vziať aj ďalšie prvky: napríklad očakávania zákazníkov a cenové úrovne.

(44) Dovozcovia okrem toho uviedli, že trh Spoločenstva a americký trh sú podobné v tom zmysle, že na oboch trhoch je nutné splniť rovnaké požiadavky bezpečnosti; zistilo sa, že v USA platia od roku 1994 prísnejšie požiadavky, pokiaľ ide o zapalovače zabezpečené proti použitiu deťmi; v Spoločenstve boli pritom takéto normy zavedené až v marci 2007.

4. Záver

- (45) Z prešetrovania vyplynulo, že kým objem dovozu príslušného výrobku bol v ORP pomerne malý, miera dumpingu, ktorá sa pri tomto dovoze zistila, bola značná.
- (46) Vzhľadom na obrovskú kapacitu, ktorá je k dispozícii v ČLR, a na zjavnú príťažlivosť trhu Spoločenstva pre čínskych vyvážajúcich výrobcov, dôkazom ktorej sú rozsiahle praktiky obchádzania opatrení, možno dospieť k záveru, že existuje vysoká pravdepodobnosť, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti existujúcich opatrení, objem dumpingového dovozu do Spoločenstva by podstatne vzrástol.

D. VYMEDZENIE POJMU VÝROBNÉ ODVETVIE SPOLOČENSTVA

- (47) V rámci Spoločenstva podobný výrobok vyrábajú traja výrobcovia, ktorých výroba predstavuje celkovú výrobu podobného výrobku v Spoločenstve v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.
- (48) Je nutné poznamenať, že v porovnaní s pôvodným prešetrovaním sa na rozdiel od spoločností Swedish Match a Flamagas výroba navrhovateľa ešte stále nachádza prevažne v EÚ (vo Francúzsku a Španielsku).
- (49) Žiadajúci výrobca zo Spoločenstva BIC S.A. predstavuje približne 80 % výroby znovu nenaplniteľných zapalovačov v Spoločenstve, a preto predstavuje výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

vačov v Spoločenstve, a preto predstavuje výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Ďalší výrobcovia zo Spoločenstva neboli vzatí do úvahy ako súčasť výrobného odvetvia Spoločenstva, pretože nespôľupracovali úplne, ale poskytli len určité informácie v súvislosti s vplyvom opatrení na ich činnosť.

E. SITUÁCIA NA TRHU SPOLOČENSTVA

1. Úvodné poznámky

- (50) Z dôvodov objasnených v odôvodnení 16 bola analýza situácie na trhu Spoločenstva založená na zozbieraných údajoch o znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačoch (ďalej len „kamienkové zapalovače“ alebo „príslušný výrobok“).
- (51) Ako už bolo uvedené, nebolo možné získať údaje o činnosti dvoch výrobcov zo Spoločenstva, ktorí majú výrobné zariadenia na trhu Spoločenstva. Preto Komisia vo všetkých prípadoch, v ktorých neboli k dispozícii presnejšie informácie od ostatných zainteresovaných strán, využila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia.
- (52) Vzhľadom na skutočnosť, že údaje o predaji a výrobe pochádzali len od jednej zainteresovanej strany, konkrétne od žiadateľa, sa považuje za vhodné nezverejniť absolútne čísla. Tieto údaje sa preto nahradili symbolom „—“ a uviedli sa indexy.

2. Spotreba na trhu Spoločenstva

- (53) Zrejma spotreba kamienkových zapalovačov v Spoločenstve sa posudzovala na základe údajov o objeme predaja v rámci Spoločenstva, ktoré poskytlo výrobné odvetvie Spoločenstva, a na základe údajov o dovoze z nečlenských krajín, ktoré poskytol Eurostat. Tieto údaje nezahŕňajú predaj výrobcov z ES, ktorí nespôľupracovali.

Tabuľka 1 – Spotreba kamienkových zapalovačov v Spoločenstve (v tis.)

	2003	2004	2005	ORP
Počet kusov	529 550	575 394	661 378	727 715
Index	100	109	125	137
Medziročný vývoj		+ 9 %	+ 15 %	+ 10 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky a dovoz EÚ (databáza Comext TARIC).

- (54) Zrejma spotreba Spoločenstva sa od roku 2003 do ORP zvýšila o 37 %.

3. Objem dovozu z ČĽR a Taiwanu, jeho podiel na trhu a ceny

3.1. Objem dovozu a podiel na trhu

- (55) Hoci sa objem dovozu kamienkových zapaľovačov z Číny a Taiwanu držal v priebehu posudzovaného obdobia na nízkej úrovni, od roku 2003 do ORP vzrástol o 136 % a počas OP presiahol 11 miliónov kusov. To sa premietlo do 1,6 % podielu na trhu. Podiel na trhu sa zvýšil z 0,9 % v roku 2003 na 1,6 % v priebehu ORP.

Tabuľka 2 – Dovozy kamienkových zapaľovačov z Číny a Taiwanu a podiel na trhu (v tis.)

	2003	2004	2005	ORP
Objem dovozu	4 949	7 902	15 452	11 657
Index	100	160	312	236
Podiel na trhu	0,9 %	1,4 %	2,3 %	1,6 %
Jednotková cena	0,22	0,14	0,13	0,14
Index	100	66	60	65

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky a dovoz EÚ (databáza Comext TARIC).

4. Dovozy z ostatných krajín

- (56) Dovozy z ostatných krajín vzrástol približne z 276 miliónov kusov na približne 487 miliónov kusov. Je však nutné poznamenať, že existujú náznaky o tom, že podstatná časť tohto dovozu v skutočnosti pochádza z ČĽR a Taiwanu.

Tabuľka 3 – Dovozy kamienkových zapaľovačov z ostatných krajín a podiel na trhu (v tis.)

	2003	2004	2005	ORP
Objem dovozu z Malajzie	60 596	57 717	65 729	47 162
Index	100	95	108	78
Podiel na trhu	11,4 %	10,0 %	9,9 %	6,5 %
Jednotková cena	0,04	0,04	0,04	0,04
Index	100	95	93	89
Objem dovozu z Indonézie	51 968	56 907	68 524	72 012
Index	100	110	132	139
Podiel na trhu	9,8 %	9,9 %	10,4 %	9,9 %
Jednotková cena	0,05	0,04	0,04	0,04
Index	100	76	75	81
Objem dovozu z Vietnamu	106 117	156 938	191 498	237 529
Index	100	148	180	224

	2003	2004	2005	ORP
Podiel na trhu	20,0 %	27,3 %	29,0 %	32,6 %
Jednotková cena	0,05	0,04	0,04	0,04
Index	100	92	87	91
Objem dovozu z ostatných častí sveta	53 294	56 377	65 025	119 268
Index	100	106	122	224
Podiel na trhu	10,1 %	9,8 %	9,8 %	16,4 %
Jednotková cena	0,08	0,09	0,07	0,07
Index	100	101	81	83

5. Cenový vývoj a cenová politika pri dovoze príslušného výrobku

- (57) Ako už bolo uvedené v odôvodnení 12, z dôvodu nespôľupráce čínskych vyvážajúcich výrobcov neboli k dispozícii žiadne overené informácie o cenových hladinách pri dovoze kamienkových zapaľovačov. OLAF prednedávnom našiel dôkazy o obchádzaní opatrení cez Indonéziu a Malajziu, pričom existujú aj dôkazy o obchádzaní opatrení cez niekoľko ďalších ázijských krajín (Laos, Thajsko, Vietnam a Filipíny). Zdá sa, že vo východnej Ázii sa závody na skladanie zapaľovačov, ktoré umožňujú obchádzanie opatrení, dajú vybudovať za pár týždňov. Úspešné obchádzanie opatrení môže vysvetľovať, prečo žiadny z čínskych vývozcov pri súčasnom konaní nespôľupracoval.
- (58) V súvislosti s vývojom cien a cenovou politikou pri dovoze príslušného výrobku teda nebolo možné dospieť k žiadnemu konečnému záveru.

6. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Spoločenstva

6.1. Všeobecné poznámky

- (59) Komisia v súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmala všetky relevantné hospodárske faktory a ukazovatele, ktoré mali vplyv na stav výrobného odvetvia Spoločenstva.

6.2. Objem výroby, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (60) Celkový objem výroby kamienkových zapaľovačov výrobného odvetvia Spoločenstva sa v priebehu posudzovaného obdobia plynule zvyšoval, t. j. vzrástol o 22 %.

Tabuľka 4 – Objem výroby

	2003	2004	2005	ORP
Výroba	—	—	—	—
Index	100	109	120	122
Medziročný vývoj		+ 9 %	+ 10 %	+ 1 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

- (61) Vzhľadom na to, že objem výroby rástol rýchlejšie ako výrobná kapacita, v posudzovanom období sa zvýšila aj miera využitia výrobnéj kapacity. Celkovo bol vývoj miery využitia kapacity podobný ako v prípade výroby, od roku 2003 do ORP sa zvýšila o tri percentuálne body.

Tabuľka 5 – Výrobná kapacita a využitie kapacity

	2003	2004	2005	ORP
Výrobná kapacita	—	—	—	—
Index	100	109	114	118
Medziročný vývoj		+ 9 %	+ 4 %	+ 4 %
Využitie kapacity	76 %	75 %	80 %	78 %
Index	100	100	105	103

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

6.3. Zásoby

- (62) Počas posudzovaného obdobia zostali zásoby na stabilnej úrovni. Najväčšie množstvo zásob, ktoré bolo zaznamenané v ORP, vzniklo v dôsledku úmyselného zhromažďovania zásob vzhľadom na zastavenie výrobnéj činnosti počas letného obdobia, pričom po tomto období by sa úroveň zásob mala vrátiť späť na bežnú úroveň. Tento faktor sa preto neposudzoval ako faktor významný pri stanovovaní celkového obrazu ujmy.

Tabuľka 6 – Objem zásob

	2003	2004	2005	ORP
Zásoby	—	—	—	—
Index	100	105	95	225
Medziročný vývoj		+ 5 %	– 10 %	137 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

6.4. Objem predaja, ceny a podiel na trhu

- (63) Predaj výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva sa od roku 2003 do ORP znížil o 5 %, čo však nezodpovedalo rastu spotreby Spoločenstva, ktorá sa počas rovnakého obdobia výrazne zvýšila (o 37 %). Z tohto nárastu spotreby vyplýva, že podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu sa v priebehu posudzovaného obdobia celkove znížil o viac ako 14 percentuálnych bodov (ďalej aj „pb“).
- (64) Pokiaľ ide o priemerné jednotkové predajné ceny, od roku 2003 do ORP sa mierne znížili, pričom od roku 2005 došlo do ORP k 2 % poklesu.

Tabuľka 7 – Objem predaja, ceny a podiel na trhu

	2003	2004	2005	ORP
Objem predaja (ks)	—	—	—	—
Index	100	95	101	95
Medziročný vývoj		– 5 %	+ 7 %	– 6 %
Priem. ceny (EUR/ks)	—	—	—	—
Index	100	98	95	97
Medziročný vývoj		– 1 %	– 4 %	+ 3 %
Podiel na trhu	47,7 %	41,6 %	38,6 %	33 %
Medziročný vývoj		– 6,1 pb	– 3 pb	– 5,6 pb

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

6.5. Zamestnanosť, produktivita a mzdy

- (65) Zamestnanosť vzrástla v posudzovanom období o 5 %, t. j. rástla pomalšie ako objem výroby, výsledkom čoho bol podstatný nárast produktivity (o 15 %). Je nutné poznamenať, že nárast zamestnanosti bol výsledkom prijímania nových zamestnancov, ktorí sa mali vyškoliť, aby nahradili zamestnancov odchádzajúcich do dôchodku.
- (66) V priebehu posudzovaného obdobia sa náklady práce výrobného odvetvia Spoločenstva v skutočnosti len mierne zvýšili (o 7 %). Následkom toho zostal podiel nákladov práce v celkovom objeme výrobných nákladov stabilný.

Tabuľka 8 – Zamestnanosť, produktivita a mzdy

	2003	2004	2005	ORP
Zamestnanosť	816	856	856	859
Index	100	105	105	106
Medziročný vývoj		+ 5 %	0 %	+ 0 %
Produktivita (počet kusov na zamestnanca)	—	—	—	—
Index	100	104	114	115
Medziročný vývoj		+ 4 %	+ 10 %	+ 1 %
Náklady práce (v tis. EUR)	—	—	—	—
Index	100	99	104	107
Medziročný vývoj		– 1 %	+ 5 %	+ 2 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

6.6. Zisky

- (67) Ziskovosť sa znížila o 4,6 percentuálneho bodu.

Tabuľka 9 – Ziskovosť

	2003	2004	2005	ORP
Ziskovosť (%)	—	—	—	—
Medziročný vývoj		– 0,2 pb	– 2,0 pb	– 2,4 pb

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

6.7. Investície

- (68) Od roku 2003 do ORP sa objem investícií výrazne zvýšil o 60 % a následne podstatne vzrástol v roku 2005 približne o 65 %, čo spôsobil rozvoj nových výrobných zariadení výrobného odvetvia Spoločenstva. Od roku 2005 sa tieto investície týkali predovšetkým reštrukturalizácie výroby v záujme obnovenia výrobných kapacít. Uvedený nárast, ku ktorému došlo pri obmedzenom prírastku pracovnej sily, umožnil spoločnosti zvýšiť svoju produktivitu vyjadrenú v produktivite na zamestnanca.

Tabuľka 10 – Investície

	2003	2004	2005	OP
Investície	—	—	—	—
Index	100	111	165	160
Medziročný vývoj		11 %	49 %	– 3 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

6.8. Schopnosť zvýšiť kapitál

- (69) Žiadne ťažkosti výrobného odvetvia Spoločenstva so zvyšovaním kapitálu v posudzovanom období sa nezistili.

6.9. Peňažný tok

- (70) Peňažný tok sa v posudzovanom období podstatne znížil (o 50 %). Tento negatívny trend naznačuje, že výrobné odvetvie je pod tlakom. Uvedený vývoj je v súlade s vývojom celkovej ziskovosti v priebehu posudzovaného obdobia. Treba poznamenať, že počas ORP peňažný tok predstavoval len 1 % celkového objemu predaja v Spoločenstve, čo sa nedá považovať za prívelmi vysoký podiel.

Tabuľka 11 – Peňažný tok

	2003	2004	2005	ORP
Peňažný tok	—	—	—	—
Index	100	74	72	50
Medziročný vývoj		– 26 %	– 4 %	– 30 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

6.10. Rast

- (71) Od roku 2003 do ORP stúpila spotreba Spoločenstva o 37 %, zatiaľ čo objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva sa znížil o 7 %. Podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu sa zmenšil približne o 14,7 percentuálnych bodov, zatiaľ čo dovoz s pôvodom na Ďalekom východe svoj podiel zvýšil.

- (72) Napriek tomu, že podiely kamienkových a elektronických (piezo) zapalovačov na trhu sa v ostatných rokoch vyznačovali pomalým prechodom od kamienkových k elektronickým zapalovačom, na základe prešetrovania sa ukázalo, že trh kamienkových zapalovačov rastie. Z prešetrovania vyplynulo, že kamienkové zapalovače ešte stále predstavujú 70 % trhu Spoločenstva a ich podiel naďalej rastie vzhľadom na celkový nárast spotreby Spoločenstva. Výrobné odvetvie Spoločenstva však nebolo schopné tento rast trhu využiť, čo dokazuje strata jeho podielu na trhu.

6.11. Rozsah dumpingového rozpätia

- (73) Pri analýze rozsahu dumpingu sa musí zohľadniť skutočnosť, že sú zavedené platné opatrenia na odstránenie poškodzujúceho dumpingu. Ako už bolo uvedené v odôvodnení 32, z dostupných údajov vyplýva, že čínski vyvážajúci výrobcovia naďalej predávajú svoje výrobky do Spoločenstva za dumpingové ceny. V súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia sa vážila priemerná normálna hodnota stanovená pre analogickú krajinu, porovnaná s váženou priemernou vývoznou cenou. Z tohto porovnania vyplynula existencia výrazného dumpingu s dumpingovým rozpätím na úrovni vyššej ako 150 %.
- (74) Vzhľadom na uvedené skutočnosti, t. j. vysoké dumpingové rozpätie, obrovskú kapacitu, ktorá je v Číne k dispozícii, a praktiky obchádzania opatrení, o ktorých predložil dôkazy OLAF a navrhovateľ, možno vyvodiť záver, že ak sa umožní uplynutie platnosti opatrení, objem dumpingového dovozu z Číny s veľkou pravdepodobnosťou podstatne vzrastie.

6.12. Zotavenie sa z účinkov dumpingu v minulosti

- (75) Od predĺženia platnosti opatrení v roku 2001 v rámci predchádzajúceho preskúmania pred uplynutím platnosti sa situácia výrobného odvetvia Spoločenstva v posudzovanom období nezlepšila. Hoci bolo výrobné odvetvie Spoločenstva v posudzovanom období ziskové, jeho zisky v tomto období neustále klesali. Rovnako platí, že hoci si výrobné obdobie udržalo pomerne veľký podiel na trhu, tento podiel sa v posudzovanom období neustále znižoval. Tlaky čínskeho dovozu však naďalej pretrvávajú (pre obchádzanie opatrení) a z uvedených ukazovateľov tiež vyplýva, že výrobné odvetvie Spoločenstva je tak ako predtým krehké a nestabilné.

6.13. Vývozná aktivita výrobného odvetvia Spoločenstva

- (76) Prešetrovaním sa preukázalo, že vývozná aktivita výrobného odvetvia Spoločenstva sa vyvíjala takto:

Tabuľka 12 – Vývoz výrobného odvetvia Spoločenstva

	2003	2004	2005	ORP
Objem (počet kusov)	—	—	—	—
Index	100	113	129	135
Medziročný vývoj		+ 13 %	+ 14 %	+ 5 %
Hodnota (v tis. EUR)	—	—	—	—
Index	100	107	134	147
Medziročný vývoj		+ 7 %	+ 25 %	+ 10 %
Priem. cena (EUR/kus)	—	—	—	—
Index	100	95	104	109
Medziročný vývoj		– 5 %	+ 9 %	+ 5 %

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky.

- (77) Od roku 2003 do ORP objem vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva podstatne vzrástol. Tento celkový pozitívny trend sprevádzal mierny nárast priemerných cien vyplývajúci z lepšieho konkurenčného postavenia na trhoch tretích krajín, ako napríklad USA.

7. Záver k situácii výrobného odvetvia Spoločenstva

- (78) Od roku 2003 do ORP sa objem predaja znížil o 5 %, čo sa prejavilo v strate podielu na trhu zo 47,7 % v roku 2003 na 33 % v ORP. Jednotkové ceny sa od roku 2003 do ORP mierne znížili, konkrétne o 3 %, aj napriek tomu, že ceny surovín vzrástli. V priebehu ORP sa ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva znížila. Výroba, výrobná kapacita a miera využitia výrobných kapacít vzrástli, táto skutočnosť však bola najmä výsledkom nárastu vývozných aktivít výrobného odvetvia Spoločenstva. Z historického hľadiska tento sektor vždy vykazoval vysokú mieru ziskovosti, ktorá je potrebná na nahradenie investícií nevyhnutných na prispôbenie výroby novým požiadavkám z hľadiska bezpečnosti a zlepšenie celkovej konkurencieschopnosti spoločnosti. Je nutné poznamenať, že rozpätie ujemy vypočítané pre ORP presahovalo úroveň 60 %. Ceny dovozu z ČLR a Taiwanu boli v priemere o 39 % nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva.

- (79) V posudzovanom období sa ročné investície do podobného výrobku vyvíjali pozitívne, t. j. zvýšili sa o 60 %. Od roku 2005 sa tieto investície týkali predovšetkým reštrukturalizácie výroby v záujme obnovenia výrobných kapacít. Zamestnanosť vzrástla o 5 %. Peňažný tok sa počas ORP vyvíjal rovnako ako zisk a znížil sa o 50 %.

- (80) Z uvedených odôvodnení 69 a 70 je zrejmé, že hlavné faktory ujemy (predajné ceny, objem predaja, podiel na trhu a ziskovosť) sa v priebehu posudzovaného obdobia znížili a že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo ujmu aj napriek platným opatreniam. Ujma sa prejavila najmä v strate podielu na trhu, ku ktorej došlo napriek rastúcemu objemu spotreby, ako aj v poklese ziskovosti v dôsledku cenových tlakov zo strany výrobkov dovážaných z ČLR a Taiwanu. Vyššie ceny surovín sa teda nemohli premietnuť do vyšších predajných cien.

- (81) Z historického hľadiska tento sektor vždy vykazoval veľmi vysokú ziskovosť. V rámci pôvodného prešetrovania sa na účely stanovenia úrovne odstránenia ujemy predpokladalo, že akékoľvek opatrenie musí umožňovať výrobnému odvetviu Spoločenstva pokrytie jeho výrobných nákladov a dosiahnutie primeraného zisku,

konkrétne 15 % obratu z predaja. Táto percentuálna výška je potrebná na nahradenie investícií potrebných na prispôbenie výroby novým požiadavkám z hľadiska bezpečnosti a zlepšenie celkovej konkurencieschopnosti spoločnosti.

- (82) Pomerne nepriaznivú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva, ku ktorej došlo napriek zavedeným opatreniam, možno vysvetliť vysokou mierou obchádzania opatrení, ktorá je, ako zistil OLAF, pre tento sektor typická.

- (83) Dovozcovia spochybňujú zistenia Komisie v súvislosti s hospodárskou situáciou výrobného odvetvia Spoločenstva. Údaje, ktoré predložili, aby svoje tvrdenie podložili, sa však netýkajú situácie výrobného odvetvia Spoločenstva v Európe, pokiaľ ide o znovu nenaplniteľné plynové kamienkové vreckové zapalovače, ale celosvetových aktivít celej sekcie zapalovačov výrobcu zo Spoločenstva. Tieto údaje neboli z hľadiska zistenia stavu výrobného odvetvia Spoločenstva relevantné, a preto sa tento argument musel odmietnuť.

- (84) Dovozcovia uviedli, že výrobca zo Spoločenstva presunul podstatnú časť svojej výroby určenej do Spoločenstva z kamienkových zapalovačov na piezozapalovače. Následkom toho vykazoval jeho podiel kamienkových zapalovačov na trhu klesajúci trend. Pri prešetrovaní sa preukázalo, že toto tvrdenie nie je pravdivé. Celkový trh Spoločenstva so zapalovačmi v skutočnosti v posledných rokoch rástol, pričom podiel kamienkových zapalovačov na tomto trhu mierne klesal, v roku 2006 však zostal na úrovni 70 %. Z tohto hľadiska je nutné pripomenúť, že spotreba na trhu s kamienkovými zapalovačmi v priebehu posudzovaného obdobia rástla a že podiel kamienkových zapalovačov predávaných výrobným odvetvím Spoločenstva sa v posudzovanom období znížil. Predložené argumenty za preto zamietajú.

- (85) Dovozcovia tvrdili, že výrobca zo Spoločenstva má v rámci Spoločenstva monopolné postavenie a že antidumpingové opatrenia by jeho postavenie ešte viac posilnili. Toto tvrdenie sa nezakladá na pravde, keďže na trh Spoločenstva vstupujú podstatné objemy dovozu z tretích krajín. Výrobca zo Spoločenstva, ktorý podal podnet, okrem toho súťaží s ostatnými výrobcami v rámci Spoločenstva. Na dôkazok je nutné poznamenať, že neboli predložené ani inak dané k dispozícii žiadne dôkazy o tom, že výrobné odvetvie Spoločenstva zneužívalo akékoľvek údajné dominantné postavenie.

- (86) Celkovo pozitívnejšiu hospodársku situáciu navrhovateľa možno čiastočne vysvetliť jeho schopnosťou predat príslušný výrobok, ktorý bol vyrobený v USA a v EÚ, za vyššiu jednotkovú cenu na americkom trhu, pretože vyšší bezpečnostný štandard a detská poisťka, ktorú príslušný výrobok zahŕňa (ďalej len „detská poisťka“), mu umožňujú predávať príslušný výrobok za vyššiu cenu. Na záver je nutné uviesť, že kamienkové zapalovače sú na americkom trhu zastúpené v rozsiahlej miere a relatívny rast trhu so zapalovačmi napriek neustále klesajúcemu počtu fajčiarov ukazuje, že výrobné odvetvie Spoločenstva je schopné vytvoriť rozpätia rastu na trhu s veľkou konkurenciou.

F. PRAVDEPODOBNOŠŤ OPAKOVANÉHO VÝSKYTU UJMY

- (87) Hoci zistenia OLAF-u preukázali pokračujúcu existenciu značnej ujmy spôsobenej podvodným deklarováním príslušného výrobku a obchádzaním opatrení prekládkou príslušného výrobku s pôvodom v Číne cez iné ázijské krajiny (pozri odôvodnenie 33), analýza sa zameriavala na pravdepodobnosť opakovaného výskytu ujmy. V tejto súvislosti sa analyzovali dva hlavné parametre: 1. možný presun objemov vývozu príslušného výrobku z USA na trh Spoločenstva; 2. účinky predpokladaných objemov a cien z uvedenej krajiny na výrobné odvetvie Spoločenstva.

1. Presun objemov vývozu z amerického trhu na trh Spoločenstva

- (88) Zo zníženia podielu čínskych zapalovačov na trhu v USA vyplýva, že na trh EÚ by mohli byť presunuté podstatné objemy zapalovačov za veľmi nízku cenu. Navyše, ako už bolo uvedené v odôvodnení 37, v ČLR sú k dispozícii rozsiahle kapacity na výrobu príslušného výrobku, ktoré by mohli byť presunuté do EÚ. Je veľmi pravdepodobné, že ak by došlo k zrušeniu opatrení, dovoz s pôvodom v ČLR by bol pravdepodobne uprednostnený v očakávaní vyšších cien než v rozvojových krajinách.

2. Účinky tohto dovozu v Spoločenstve

- (89) Je zrejmé, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, väčšina ukazovateľov ujmy výrobného odvetia Spoločenstva (najmä objem predaja, výrobné náklady a ziskovosť) by sa vzhľadom na nižšiu cenu a existujúce kapacity čínskych vyvážajúcich výrobcov podstatne zhoršila.

3. Záver o pravdepodobnosti opakovaného výskytu ujmy

- (90) Vzhľadom na uvedené, a keďže rozpätie ujmy vypočítané pre ORP presahovalo úroveň 60 % a ceny dovozu z ČLR

a Taiwanu boli v priemere o 39 % nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva, bol vyvodený záver, že zrušenie opatrení by s veľkou pravdepodobnosťou vyústilo do opakovaného výskytu značnej ujmy pre výrobné odvetvie Spoločenstva.

- (91) Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepodali podnet, spochybnil uvedené závery, pričom uviedol, že zapalovače za nízke ceny sa dovážajú z rôznych iných zdrojov, a preto by zrušenie súčasných opatrení nemalo žiadny vplyv na skutočnú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva. Tvrdil, že ak vôbec nejaká ujma vzniká, už existuje a spôsobuje ju dovoz z uvedených iných zdrojov. Tento výrobca zo Spoločenstva však nespochybnil, že v Číne sú k dispozícii výrazné voľné kapacity a že čínski vyvážajúci výrobcovia majú motiváciu presunúť svoj vývoz na trh Spoločenstva. Rovnako nepredložil žiadne informácie ani dôkazy, ktoré by preukázali prepojenie medzi dovozom zapalovačov z iných tretích krajín a vplyvom na finančnú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva. Žiadny z predložených argumentov preto nemohol vyvrátiť závery uvedené v odôvodneniach 87 až 90. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

G. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

1. Úvod

- (92) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa preskúmalo, či by predĺženie existujúcich antidumpingových opatrení bolo proti záujmu Spoločenstva ako celku. Stanovenie záujmu Spoločenstva sa zakladalo na posúdení rôznych záujmov všetkých zúčastnených strán, t. j. výrobného odvetvia Spoločenstva, ostatných výrobcov zo Spoločenstva a dovozcov posudzovaného výrobku.

- (93) Treba pripomenúť, že pri predchádzajúcich prešetrovaniach sa ukázalo, že prijatie opatrení a ich následné predĺženie nie je v rozpore so záujmom Spoločenstva.

- (94) Na tomto základe sa skúmalo, či napriek záveru, že existuje pravdepodobnosť opakovaného výskytu dumpingu a ujmy, existujú závažné dôvody, ktoré by viedli k záveru, že nie je v záujme Spoločenstva zachovať v tomto konkrétnom prípade opatrenia.

2. Záujmy výrobného odvetvia Spoločenstva

- (95) Keby boli antidumpingové opatrenia zrušené, dovoz z dumpingových a znížených cien na trh Spoločenstva by sa výrazne zvýšil a situácia výrobného odvetvia Spoločenstva by sa zhoršovala rýchlejšie.

- (96) Výrobné odvetvie Spoločenstva je štrukturálne životaschopné, čo dokazujú jeho pozitívne výsledky na trhoch mimo EÚ, ako napríklad v USA. Vysoká ziskovosť mu umožnila priebežne realizovať investície. Možno však vyvodiť záver, že bez pokračovania antidumpingových opatrení sa jeho situácia s najväčšou pravdepodobnosťou zhorší.

3. Záujem ostatných výrobcov zo Spoločenstva

- (97) Jeden z výrobcov zo Spoločenstva, ktorí nepredložili vyplnený dotazník, tvrdil, že v súčasnosti platné antidumpingové opatrenia sú v neprospech európskeho spotrebiteľa. Konkrétne uviedol, že v dôsledku existujúcich opatrení sú cenové hladiny v Spoločenstve v porovnaní s tržmi v iných tretích krajinách vyššie. Okrem toho tento výrobca, ktorý presunul časť svojej výroby do ČLR, uviedol, že vzhľadom na to, že existujúce opatrenia sa vzťahujú aj na jeho vývoz príslušného výrobku vyrábaného v Číne do Spoločenstva, opatrenia by poškodzovali záujmy tejto spoločnosti, a preto by *a priori* boli v rozpore so záujmom Spoločenstva.

- (98) Tento výrobca súčasne tvrdil, že existujúce opatrenia sú neúčinné a nemali by sa obnoviť, pretože situácia výrobného odvetvia Spoločenstva sa nezlepšila. Na záver uviedol, že akákoľvek ujma bola výsledkom skutočnosti, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa neprispôbilo novému globálnemu trhu.

- (99) Pokiaľ ide o údajné nepriaznivé dôsledky opatrení na spotrebiteľov, daný výrobca zo Spoločenstva nepredložil žiadne dôkazy, ktoré by toto tvrdenie podporili.

- (100) Uvedený výrobca tvrdil, že antidumpingové opatrenia bránia rozvíjaniu jeho aktivít v Číne a majú nepriaznivý vplyv na rozširovanie jeho aktivít na Ďaleký východ, a tým aj nepriaznivý vplyv na jeho európske výrobné závody. Tvrdil tiež, že existujúce opatrenie má nepriaznivý vplyv na jeho celkovú ziskovosť. Táto spoločnosť však naznačila, že nedávno zvýšila objem výroby vo svojich závodoch v EÚ a s cieľom rozšíriť svoj rozsah výrobkov pokračuje v hľadaní synergií so svojimi výrobnými závodmi na Ďalekom východe. Preto nebolo možné údajný nepriaznivý vplyv opatrení na jej výrobné zariadenia v EÚ overiť.

- (101) Príslušný výrobca zo Spoločenstva poprel, že by svoju výrobu presunul, a naopak, uviedol, že v Číne jedno-

ducho vybudoval ďalšie výrobné linky, ktoré vyrábajú odlišné druhy výrobkov než výrobné linky v Spoločenstve, čím rozšíril svoj rozsah výrobkov. Tento krok bol údajne v prospech výroby v Spoločenstve, ktorá sa zvýšila. Ako už bolo uvedené, tento výrobca nepredložil vyplnený dotazník, a teda dostatočne nespôlupracoval v súčasnom konaní. Preto nebolo možné overiť žiadnu z informácií, ktoré boli čiastočne predložené po požadovanom termíne. Uvedený výrobca ďalej nevysvetlil ani nepreukázal žiadnu väzbu medzi spomínaným vybudovaním výroby v Číne a nárastom výroby v Spoločenstve. Z informácií uvedených v spise nebola zrejماً žiadna takáto väzba. Výrobca nebol ani schopný vysvetliť, akým spôsobom by tieto skutočnosti vplývali na závery uvedené v odôvodnení 100 alebo ich vyvrátili. Tento argument bolo preto potrebné zamietnuť.

- (102) Rovnako platí, že dovoz tejto spoločnosti by nemal mať výhody z dumpingu na úkor výrobného odvetvia Spoločenstva. V každom prípade je nutné poznamenať, že zostávajúci výrobný závod tohto výrobcu v Spoločenstve vyrába výlučne príslušný výrobok. V Číne a Indii sa vyrábajú nové menšie kamienkové zapalovače, na ktoré sa existujúce opatrenie tiež vzťahuje.

- (103) Pokiaľ ide o záujmy ostatných výrobcov zo Spoločenstva, obaja sa prihlásili a protestovali proti existujúcim opatreniam a ich pokračovaniu. Svoje námietky však nemohli podporiť žiadnymi dôkazmi o tom, že by tieto opatrenia mali na nich nepriaznivý vplyv.

- (104) Na základe uvedeného bol vyvodený záver, že platné opatrenia by nemali zásadný nepriaznivý vplyv na ostatných výrobcov zo Spoločenstva a ich finančné záujmy.

4. Záujmy dovozcov a obchodníkov

- (105) V mene svojich členov protestovalo proti zachovaniu existujúcich opatrení združenie dovozcov ELIAS (Európske združenie dovozcov zapalovačov) a dovozca Polyconcept.

- (106) Je nutné uviesť, že vyplnený dotazník neposlal žiadny z jednotlivých dovozcov s odôvodnením, že príslušný výrobok nedováža. Preto neboli k dispozícii žiadne dôkazy, ktoré by mohli slúžiť na výpočet presného vplyvu opatrení na dovozcov.

- (107) ELIAS a Polyconcept uviedli niekoľko dôvodov, prečo by existujúce opatrenia mali prestať platiť. Pokiaľ ide o ich pripomienky o neexistencii ujmy a hospodárskej výkonnosti žiadateľa, bol vyvodený záver, že bez pokračovania antidumpingových opatrení by sa jeho situácia s veľkou pravdepodobnosťou zhoršila.
- (108) ELIAS a Polyconcept tvrdili, že dopyt trhu EÚ prešiel z kamienkových na elektronické (piezo) zapalovače a tento trend bude pokračovať aj v budúcnosti. Hoci spotrebitelia čoraz častejšie využívajú elektronické (piezo) zapalovače, kamienkové zapalovače ešte stále predstavujú približne 70 % trhu. Spotreba kamienkových zapalovačov sa v skutočnosti zvyšovala (ako je uvedené v odôvodnení 53), čo poukazuje na rast na trhu, pričom výrobné odvetvie Spoločenstva nemohlo z tohto rastu čerpať výhody, pretože na trhu kamienkových zapalovačov nestratilo len objem predaja, ale aj podiel na trhu.
- (109) ELIAS a Polyconcept ako jeden z dôvodov údajnej slabšej výkonnosti uviedli, že žiadateľ nerozpoznal zmeny v dopyte trhu EÚ. Výrobné odvetvie Spoločenstva však už vyrába elektronické (piezo) zapalovače, a preto je schopné uspokojiť akýkoľvek nový dopyt po elektronických (piezo) zapalovačoch.
- (110) Rovnako platí, že aj v USA je trendom znižujúci sa počet fajčiarov, pričom výrobné odvetvie Spoločenstva dokázalo zvýšiť svoj podiel na tomto trhu s veľmi silnou konkurenciou vzhľadom na prítomnosť mnohých ďalších výrobcov, či už pochádzajúcich z Ďalekého východu, alebo z EÚ. Pokiaľ ide o výrobné náklady, na príklade USA vidieť, že výrobné odvetvie Spoločenstva je schopné konkurovať iným výrobcom zo Spoločenstva, ktorí svoje aktivity presunuli do ázijských krajín.

5. Záujem spotrebiteľov

- (111) Spotrebitelia ani spotrebiteľská organizácia sa v súčasnom prešetrovaní nevyjadřili.
- (112) Napriek tejto skutočnosti sa usúdilo, že opatrenia nebudú mať z uvedených dôvodov zásadný vplyv na predajnú cenu pre konečného spotrebiteľa.

6. Záver týkajúci sa záujmu Spoločenstva

- (113) Na základe uvedených skutočností sa dospelo k záveru, že proti zachovaniu existujúcich antidumpingových opatrení neexistujú žiadne závažné dôvody týkajúce sa záujmu Spoločenstva.

H. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (114) Všetky zainteresované strany boli informované o najvýznamnejších skutočnostiach a aspektoch, na základe ktorých sa má odporúčať, aby existujúce opatrenia zostali zachované. Po tomto poskytnutí informácií im bola tiež poskytnutá lehota na vyjadrenie. Neboli predložené žiadne dôkazy, na základe ktorých by rozšírenie v zmysle nariadenia (ES) č. 192/1999 malo prestať platiť.
- (115) Z uvedeného vyplýva, že ako je ustanovené v článku 11 ods. 2 základného nariadenia, antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov a niektorých znovu naplniteľných zapalovačov s pôvodom v Číne alebo odoslaných z Taiwanu či s pôvodom na Taiwane, ktoré boli zavedené nariadením (EHS) č. 3433/91 v znení nariadenia (ES) č. 1006/95 a rozšírené nariadením (ES) č. 192/1999 a nariadením (ES) č. 1824/2001, by mali byť zachované,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa zavádza konečné antidumpingové clo na dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov, ktoré sú zaradené pod kód KN ex 9613 10 00 (kód TARIC 9613 10 00 19), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, sa stanovuje vo výške 0,065 EUR za jeden zapalovač.

Článok 2

1. Antidumpingové clo uvedené v článku 1 sa týmto vzťahuje aj na dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov, ktoré sú zaradené pod kód KN ex 9613 10 00, odoslaných z Taiwanu, bez ohľadu na to, či boli, alebo neboli deklarované ako zapalovače s pôvodom na Taiwane (kód TARIC 9613 10 00 11), a na dovoz znovu naplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov s plastovou nádržkou, ktoré sú zaradené pod kód KN ex 9613 20 90 (kód TARIC 9613 20 90 29), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odoslaných z Taiwanu, bez ohľadu na to, či boli, alebo neboli deklarované ako zapalovače s pôvodom na Taiwane (kód TARIC 9613 20 90 21).

2. Znovu naplniteľné plynové kamienkové vreckové zapalovače s plastovou nádržkou s frankocenou na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, rovnajúcou sa 0,15 EUR za kus alebo vyššou nepodliehajú clu, ktorého platnosť bola rozšírená na základe odseku 1, ak je táto cena uvedená vo faktúre, ktorú vydal vývozca sídlaci v Čínskej ľudovej republike alebo na Taiwane nezávislému dovozcovi v Spoločenstve.

Článok 3

1. V prípadoch, keď sa tovar poškodil pred prepustením do voľného obehu a z toho dôvodu sa cena skutočne zaplatená alebo splatná proporcionálne rozdelila na účely stanovenia

colnej hodnoty podľa článku 145 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽¹⁾, sa stanovené antidumpingové clo vypočítané na základe uvedených súm zníži o percentuálnu čiastku, ktorá zodpovedá proporcionálnemu rozdeleniu ceny skutočne zaplatenej alebo splatnej.

2. Pokiaľ nie je uvedené inak, použijú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. decembra 2007

Za Radu
predseda
L. AMADO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

NARIADENIE RADY (ES) č. 1459/2007

z 10. decembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1858/2005 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom *inter alia* v Južnej Afrike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾, a najmä na jeho články 8 a 9,

so zreteľom na návrh Komisie predložený po porade s poradným výborom,

keďže:

**A. PREDCHÁDZAJÚCE PREŠETROVANIE A
EXISTUJÚCE OPATRENIA**

- (1) V auguste 1999 Rada nariadením (ES) č. 1796/1999⁽²⁾ uložila konečné antidumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom *inter alia* v Južnej Afrike.
- (2) V novembri 2005 po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia rozhodla Rada nariadením (ES) č. 1858/2005⁽³⁾ o tom, že by sa mali zachovať antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz príslušného výrobku s pôvodom *inter alia* v Južnej Afrike.
- (3) Komisia rozhodnutím 1999/572/ES⁽⁴⁾ prijala cenový záväzok od juhoafrickej spoločnosti Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope (ďalej len „spoločnosť“).
- (4) V dôsledku toho bol dovoz príslušného výrobku do Spoločenstva s pôvodom v Južnej Afrike vyrábaného spoločnosťou a typu zahrnutého v záväzku (ďalej len „výrobok zahrnutý v záväzku“) oslobodený od konečných antidumpingových ciel.

- (5) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že niektoré typy oceľových lán a káblov, ktoré spoločnosť v súčasnosti vyrába, sa z rozsahu pôsobnosti záväzku vylúčili. Na základe uvedených skutočností takéto oceľové láná podliehali zaplateniu antidumpingového cla pri vstupe do voľného obehu v Spoločenstve.

B. PORUŠENIE ZÁVÄZKU

- (6) Ponúknutým záväzkom sa spoločnosť okrem iného zaväzuje vyvážať výrobok zahrnutý v záväzku do Európskeho spoločenstva s cenou prevyšujúcou určité minimálne ceny (MDC) tak, ako sa ustanovuje v záväzku.
- (7) Spoločnosť takisto uznala, že pokiaľ ide o oslobodenie od antidumpingových ciel umožnené v rámci záväzku, takéto oslobodenie sa podmieňuje predložením „faktúry súvisiacej so záväzkom“ colným útvarom Spoločenstva. Spoločnosť sa navyše zaviazala, že nevydá takéto faktúry súvisiace so záväzkom v súvislosti s predajom tých druhov príslušného výrobku, ktoré nie sú v záväzku zahrnuté, a preto podliehajú antidumpingovému clu. Spoločnosť tiež uznala, že vydané faktúry súvisiace so záväzkom musia obsahovať údaje uvedené v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1858/2005.
- (8) Na základe podmienok záväzku je spoločnosť takisto povinná poskytovať Komisii pravidelné a podrobné informácie vo forme štvrťročnej správy o predaji príslušného výrobku do Európskeho spoločenstva. V týchto správach sa majú uvádzať výrobky zahrnuté v záväzku, pri ktorých sa využíva oslobodenie od zaplatenia antidumpingového cla, ako aj tie typy oceľových lán a káblov, ktoré nie sú zahrnuté v záväzku, a preto podliehajú antidumpingovému clu.
- (9) Je prirodzené, že by sa uvedené správy o predaji mali predkladať úplné, vyčerpávajúce a vo všetkých bodoch správne a že transakcie by mali byť plne v súlade s podmienkami záväzku.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 217, 17.8.1999, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1674/2003 (Ú. v. EÚ L 238, 25.9.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2005, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 121/2006 (Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 217, 17.8.1999, s. 63. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/38/ES (Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2006, s. 54).

- (10) Na účely zabezpečenia súladu so záväzkom sa spoločnosť takisto zaviazala umožňovať overovacie návštevy na mieste vo svojich priestoroch s cieľom overovať presnosť a spoľahlivosť údajov predkladaných v uvedených štvrťročných správach a poskytovať všetky informácie, ktoré Komisia považuje za nevyhnutné.

- (11) Je potrebné uviesť, že z dôvodu porušenia záväzku vydávaním faktúr súvisiacich so záväzkom na výrobky nezahrnuté v záväzku, a teda podliehajúce antidumpingovým opatreniam, dostala spoločnosť už 28. októbra 2003 od Komisie varovný list. Vo varovnom liste sa uviedlo, že vzhľadom na osobitné okolnosti, za ktorých k týmto porušeniam došlo, nebolo zámerom prijatie záväzku odvolať, ale sa tiež poukázalo na skutočnosť, že akékoľvek ďalšie porušenie záväzku, aj nezávažného charakteru, by Komisii sťažilo možnosť naďalej prijímať záväzok zo strany spoločnosti.
- (12) V priestoroch spoločnosti v Južnej Afrike sa 5. až 6. februára 2007 uskutočnila overovacia návšteva.
- (13) Overovacou návštevou sa preukázalo, že spoločnosť vydala faktúry súvisiace so záväzkom v súvislosti s oceľovými lanami a káblami nezahrnutými v záväzku, ale podliehajúcimi antidumpingovým opatreniam. Preukázalo sa tiež, že spoločnosť v jednom prípade porušila povinnosť dodržiavať MDC. Spoločnosť navyše vydala faktúry súvisiace so záväzkom, ktoré neboli v súlade s prílohou k nariadeniu (ES) č. 1858/2005.

Ďalej sa počas overovacej návštevy preukázalo, že štvrtročné správy o predaji súvisiacom so záväzkom sa nepredkladali úplné, vyčerpávajúce a vo všetkých bodoch správne.

- (14) V rozhodnutí Komisie 2007/1459/ES ⁽¹⁾ sa podrobnejšie opisuje charakter zistených porušení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 1 ods. 5 a článok 2 prílohy k nariadeniu (ES) č. 1858/2005 sa vypúšťajú, článok 1 ods. 6 uvedenej prílohy sa prečísluje na článok 1 ods. 5 a rovnako jej článok 3 sa prečísluje na článok 2.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. decembra 2007

Za Radu
predseda
L. AMADO

⁽¹⁾ Pozri stranu 18 Ú. v. EÚ.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1460/2007**z 11. decembra 2007,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 12. decembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. decembra 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 756/2007 (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 41).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 11. decembra 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	168,9
	MA	86,5
	SY	68,2
	TR	115,4
	ZZ	109,8
0707 00 05	JO	209,9
	MA	52,5
	TR	108,1
	ZZ	123,5
0709 90 70	JO	149,8
	MA	58,8
	TR	110,5
	ZZ	106,4
0805 10 20	AR	17,5
	AU	10,4
	BR	25,6
	SZ	31,4
	TR	71,4
	ZA	39,1
	ZW	26,4
	ZZ	31,7
0805 20 10	MA	79,2
	ZZ	79,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,4
	HR	32,2
	IL	66,9
	TR	73,4
	ZZ	58,5
0805 50 10	EG	80,8
	IL	82,7
	TR	105,5
	ZA	65,9
	ZZ	83,7
0808 10 80	AR	79,2
	CA	93,7
	CL	86,0
	CN	116,6
	MK	30,6
	US	84,4
	ZA	82,4
	ZZ	81,8
0808 20 50	AR	71,4
	CN	45,8
	TR	145,7
	US	107,8
	ZZ	92,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1461/2007**z 11. decembra 2007,****ktorým sa zakazuje výlov halibuta tmavého vo vodách 3LMNO Rybárskej organizácie pre severozápadný Atlantik (NAFO)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 41/2007 z 21. decembra 2006, ktorým sa na rok 2007 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov ⁽³⁾, sa ustanovujú kvóty na rok 2007.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, výlovom populácie uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte sa kvóta stanovená na rok 2007 vyčerpala.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov tejto populácie, ako aj jej ponechanie na palube, prekládku alebo vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená na rok 2007 členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe sa považuje za vyčerpanú od dátumu uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Výlov populácie uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte sa zakazuje od dátumu uvedeného v danej prílohe. Po tomto dátume sa zakazuje uvedenú populáciu vylovenú týmito plavidlami ponechať na palube, prekladať alebo vykladať.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. decembra 2007

Za Komisiu

Fokion FOTIADIS

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo
a morské záležitosti

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 865/2007 (Ú. v. EÚ L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11), zmenené v Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 898/2007 (Ú. v. EÚ L 196, 28.7.2007, s. 22).

PRÍLOHA

Číslo	85
Členský štát	Litva
Populácia	GHL/N3LMNO
Druh	Halibut tmavý (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Zóna	3LMNO Rybárskej organizácie pre severozápadný Atlantik (NAFO)
Dátum	20.11.2007

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1462/2007**z 11. decembra 2007,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 872/2004 o ďalších reštriktívnych opatreniach voči Libérii**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na zmluvu o založení Európskych spoločenstiev,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 872/2004 o ďalších reštriktívnych opatreniach voči Libérii ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 11 písm. a),

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 872/2004 sa uvádza zoznam fyzických a právnických osôb, orgánov a subjektov, na ktoré sa podľa tohto nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

- (2) Sankčný výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov rozhodol o zmene a doplnení zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo uplatňovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 872/2004 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. decembra 2007

Za Komisiu

Eneko LANDÁBURU

generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú .v. EÚ L 162, 30.4.2004, s. 32. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 872/2004 sa mení a dopĺňa takto:

Nasledovná fyzická osoba sa zo zoznamu vypúšťa:

Grace Beatrice Minor. Dátum narodenia: 31.5.1942. Ďalšie informácie: hlavná poradkyňa bývalého prezidenta Charlesa Taylora.

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 13. novembra 2007,

ktorým sa zrušuje rozhodnutie 1999/572/ES o prijatí záväzkov ponúknutých v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu oceľových lán a káblov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Maďarsku, Indii, Kórejskej republike, Mexiku, Poľsku, Južnej Afrike a Ukrajine

(2007/814/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

mali zachovať antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz príslušného výrobku s pôvodom *inter alia* v Južnej Afrike.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾, a najmä na jeho články 8 a 9,

(3) Komisia rozhodnutím 1999/572/ES z 13. augusta 1999⁽⁴⁾ prijala cenový záväzok od juhoafrickej spoločnosti Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope (ďalej len „Haggie“ alebo „spoločnosť“).

po porade s poradným výborom,

(4) Rozhodnutím 1999/572/ES Komisia prijala cenové záväzky aj od týchto spoločností: Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, India; Aceros Camesa SA de CV, Mexiko; Joint Stock Company Silur, Ukrajina. Svojím nariadením (ES) č. 1678/2003⁽⁵⁾ Komisia odvolala prijatie záväzku zo strany Joint Stock Company Silur, Ukrajina. Platnosť antidumpingových opatrení týkajúcich sa oceľových lán a káblov s pôvodom v Mexiku skončila 12. augusta 2004⁽⁶⁾. Svojím rozhodnutím 2006/38/ES z 22. decembra 2005 Komisia odvolala prijatie záväzku zo strany Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd.

keďže:

A. PREDCHÁDZAJÚCE PREŠETROVANIA A EXISTUJÚCE OPATRENIA

(1) V auguste 1999 Rada nariadením (ES) č. 1796/1999⁽²⁾ uložila konečné antidumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom *inter alia* v Južnej Afrike.

(2) Po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia rozhodla v novembri 2005 Rada nariadením (ES) č. 1858/2005⁽³⁾ o tom, že by sa

(5) V dôsledku toho bol dovoz príslušného výrobku do Spoločenstva s pôvodom v Južnej Afrike vyrábaného spoločnosťou a typu zahrnutého v záväzku (ďalej len „výrobok zahrnutý v záväzku“) oslobodený od konečného antidumpingového cla.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 217, 17.8.1999, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1674/2003 (Ú. v. EÚ L 238, 25.9.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2005, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 121/2006 (Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 217, 17.8.1999, s. 63. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/38/ES (Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2006, s. 54).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 238, 25.9.2003, s. 13.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 203, 11.8.2004, s. 4.

- (6) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že niektoré typy oceľových lán a káblov, ktoré v súčasnosti vyrába Haggie, sa z rozsahu pôsobnosti záväzku vylúčili. V dôsledku čoho tieto oceľové láná podliehali zaplateniu antidumpingového cla pri vstupe do voľného obehu v Spoločenstve.

B. PORUŠENIA ZÁVÄZKU

1. Povinnosti spoločnosti vyplývajúce zo záväzku

- (7) Ponúknutým záväzkom sa spoločnosť zaväzuje *inter alia* vyvážať výrobok zahrnutý v záväzku do Európskeho spoločenstva s cenou prevyšujúcou určité minimálne ceny (MDC) tak, ako sa ustanovuje v záväzku.
- (8) Ďalej spoločnosť v rámci záväzku uznala, že oslobodenie od platenia dovozného cla vyplývajúceho zo záväzku sa podmieňuje predložením „faktúry súvisiacej so záväzkom“ colným útvarom Spoločenstva. Spoločnosť sa navyše zaviazala, že nevydá takéto faktúry súvisiace so záväzkom na predaj tých typov príslušného výrobku, ktoré nie sú v záväzku zahrnuté, a preto podliehajú antidumpingovému clu. Spoločnosť tiež uznala, že vydané faktúry súvisiace so záväzkom musia obsahovať údaje uvedené po prvý raz v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1796/1999 a neskôr v prílohe k nariadeniu (ES) č. 1858/2005.
- (9) Na základe podmienok záväzku je spoločnosť takisto povinná poskytovať Komisii pravidelné a podrobné informácie vo forme štvrťročnej správy o predaji príslušného výrobku do Európskeho spoločenstva. V týchto správach by sa mali uvádzať výrobky zahrnuté v záväzku, na ktoré sa uplatňuje oslobodenie od zaplatenia antidumpingového cla, ako aj tie typy oceľových lán a káblov, na ktoré sa záväzok nevzťahuje, a preto podliehajú antidumpingovému clu na dovoz do Európskeho Spoločenstva.
- (10) Je prirodzené, že uvedené správy o predaji sa majú predkladať úplné, vyčerpávajúce a vo všetkých bodoch správne a transakcie sú plne v súlade s podmienkami záväzku.
- (11) Na účely zabezpečenia súladu so záväzkom sa spoločnosť takisto zaviazala umožňovať overovacie návštevy na mieste vo svojich priestoroch s cieľom overovať presnosť a spoľahlivosť údajov predkladaných v uvedených štvrťročných správach a poskytovať všetky informácie, ktoré Komisia považuje za nevyhnutné.

- (12) Je potrebné poznamenať, že z dôvodu porušenia záväzku vydávaním faktúr súvisiacich so záväzkom na výrobky nezahrnuté v záväzku, a teda podliehajúce antidumpingovým opatreniam, dostala spoločnosť 28. októbra 2003 od Komisie varovný list. Vo varovnom liste sa uviedlo, že vzhľadom na osobitné okolnosti, za ktorých k týmto porušeniam došlo, nie je zámerom prijatie záväzku odvolať, ale poukázalo sa aj na skutočnosť, že akékoľvek ďalšie porušenie záväzku, aj nezávažného charakteru, by Komisii sťažilo možnosť zachovať prijatie záväzku zo strany spoločnosti.

- (13) V tejto súvislosti sa v dňoch 5. až 6. februára 2007 uskutočnila overovacia návšteva v priestoroch spoločnosti v Južnej Afrike. Overovacia návšteva sa vzťahovala na obdobie od 1. januára 2004 do 31. decembra 2006.

2. Výsledky overovacej návštevy v spoločnosti

- (14) Overovacou návštevou sa preukázalo, že spoločnosť vydala v dvoch prípadoch faktúry súvisiace so záväzkom (čísla faktúr súvisiacich so záväzkom: 935515 a 935516) na výrobky podliehajúce antidumpingovému opatreniu, ale nezahrnuté v záväzku. A preto došlo týmito transakciami k nezákonnému využitiu oslobodenia od zaplatenia antidumpingového cla na dovoz.
- (15) Overovacou návštevou sa preukázalo, že v jednom prípade spoločnosť neupravila jednotkovú predajnú cenu podľa platobných podmienok. Neuskutočnenie tejto úpravy finančných nákladov súvisiacich s termínom vykonania platby mali za následok nižšiu jednotkovú cenu než uplatniteľná MDC.
- (16) Overovacou návštevou sa ďalej preukázalo, že vo viacerých prípadoch spoločnosť vydala faktúry súvisiace so záväzkom, ktoré neboli v súlade s prílohou k nariadeniu (ES) č. 1858/2005 tým, že do nich zahrnula vetu: „Na predaj *offshore*, nie je určené na predaj v rámci Európskej únie“.
- (17) Preskúmaním faktúr súvisiacich so záväzkom vydaných v príslušnom období sa počas overovacej návštevy preukázalo, že jedna transakcia nebola zahrnutá v štvrťročných správach o predaji v rámci záväzku, ktoré sa predkladajú Komisii. Ďalej sa tiež preukázalo, že transakcie, ktoré neboli určené na prepustenie do voľného obehu v Spoločenstve, sa v správach spoločnosti uvádzali, ako keby boli určené na uvoľnenie do voľného obehu v Spoločenstve. Overovacou návštevou sa ďalej preukázalo, že viaceré transakcie sa v správach uviedli ako tranzitný predaj, zatiaľ čo v skutočnosti sa tovar prepustil do voľného obehu v Spoločenstve. Ďalej sa zistili nezrovnalosti medzi štvrťročnými správami o predaji v rámci záväzku a príslušnými faktúrami.

3. Dôvody na odvolanie prijatia záväzku

- (18) Skutočnosť, že spoločnosť vydala faktúry súvisiace so záväzkom na príslušné výrobky, ktoré neboli zahrnuté v záväzku, a skutočnosť, že sa pri týchto transakciách využilo oslobodenie od zaplata antitdumpingového cla, ktoré sa vzťahuje výlučne na výrobky zahrnuté v záväzku, predstavuje porušenie záväzku.
- (19) Spoločnosť nesplnila povinnosť dodržiavať MDC pri každom predaji výrobku zahrnutého v záväzku.
- (20) Vydávaním faktúr súvisiacich so záväzkom, ktoré nie sú v súlade s prílohou k nariadeniu (ES) č. 1858/2005, v súvislosti predajom výrobkov zahrnutých v záväzku sa môžu colné orgány zavádzať a colným orgánom sa už neumožňuje účinné sledovanie záväzku, čím sa záväzok stáva neuskutočniteľným.
- (21) Skutočnosti uvedené v odôvodnení 17 viedli k záveru, že štvrtročné podnikové správy o predaji v znení, v akom ich spoločnosť predložila, neboli úplné, vyčerpávajúce a vo všetkých bodoch správne, v dôsledku čoho tieto správy neboli dostatočne spoľahlivé, aby sa použili na sledovanie záväzku. Nesplnenie požiadaviek na predkladanie správ predstavuje tiež porušenie záväzku.

4. Písomné podania a vypočutie

a) Nedostatočné porozumenie záväzku

- (22) Spoločnosť vo svojom písomnom podaní uviedla, že k chybám pri vydávaní faktúr súvisiacich so záväzkom a vypracúvaní správ súvisiacich so záväzkom došlo v dôsledku nedostatočného porozumenia technickým ustanoveniam záväzku, nesprávneho čítania textu a/alebo nepreštudovania textu zo strany spoločnosti. V písomnom podaní spoločnosti a počas vypočutia 26. apríla 2007 sa ďalej uviedlo, že k neporozumeniu zložitým požiadavkám záväzku prispela aj reštrukturalizácia spoločnosti a zmeny v jej vedení.
- (23) Spoločnosť tiež pripustila, že 28. októbra 2003 dostala od útvarov Komisie varovný list. Spoločnosť však tvrdila, že nedostala správu o overovaní, v ktorej by sa podľa jej predpokladov uviedla chyba, ku ktorej došlo. Spoločnosť tvrdila, že k zmene v postupoch pri vypracúvaní správ súvisiacich so záväzkom alebo lepšiemu porozumeniu nedošlo aj v dôsledku skutočnosti, že na uvedené chyby nebola upozornená.
- (24) V súvislosti s uvedenými argumentmi je potrebné poznamenať, že spoločnosť dostala 18. septembra 2003 od Komisie list, v ktorom sa podrobne uviedli zistené porušenia. Vo varovnom liste z 28. októbra 2003 sa poru-

šenia už podrobne nezopakovali, ale sa uviedol odkaz na predchádzajúcu korešpondenciu medzi Komisiou a spoločnosťou.

- (25) Ďalej je potrebné poznamenať, že spoločnosť sa mohla mýliť, keď sa odvolávala na správu o overovaní. Komisia uskutočnila overovaciu návštevu až po zaslaní varovného listu 28. októbra 2003, keďže chyby, ktoré viedli k zaslaniu varovného listu, sa zistili na základe analýzy predložených správ týkajúcich sa záväzku. Komisia uskutočnila overovanie v máji 2004, ale keďže uvedené overovanie nevedlo k ďalším krokom, nebolo potrebné v tejto súvislosti zaslať spoločnosti akýkoľvek list.
- (26) Spoločnosť okrem toho počas vypočutia uviedla, že po overovacej návšteve prehodnotila celý svoj systém v nadväznosti na pripomienky vyslovené počas kontroly na mieste, aby uskutočnila nevyhnutné zmeny potrebné na dosiahnutie súladu s požiadavkami záväzku.
- (27) Argumenty, ktoré spoločnosť uviedla na svoju obranu, týkajúce sa neporozumenia záväzku, nemenia názor Komisie, podľa ktorého spoločnosť nesplnila povinnosti vyplývajúce zo záväzku. Ďalej treba poznamenať, že spoločnosť z dôvodu porušenia záväzku dostala už v minulosti varovný list a neprijala potrebné opatrenia, aby k ďalším porušeniam záväzku nedošlo. Neporozumenie požiadavkám záväzku predstavuje vážne riziko, pokiaľ ide o dostatočné a spoľahlivé sledovanie záväzku.

b) Proporcionalita

- (28) Pokiaľ ide o porušenie cien, spoločnosť uznala, že k porušeniu cien došlo v jednom prípade, keďže vzhľadom na neskorú platbu nevykonala potrebné úpravy predajných cien. Spoločnosť však tvrdila, že predajné ceny všetkých ostatných transakcií boli dôsledne v súlade s MDC. Ďalej sa uviedlo, že k oneskoreniu platby došlo z dôvodu nepredvídaných okolností, keďže príslušný zákazník zvyčajne platí za tovar pred uskutočnením dodávky.
- (29) Ako odpoveď na tieto tvrdenia, treba uviesť, že v súlade so záväzkom sa spoločnosť zaviazala, že zabezpečí, aby čistá predajná cena pri každom predaji zahrnutom v záväzku bola rovnaká alebo vyššia ako MDC stanovené v záväzku.
- (30) Okrem toho, pokiaľ ide o problematiku proporcionality, v základnom nariadení sa neuvádza žiadna priama alebo nepriama požiadavka, že porušenie záväzku sa musí vzťahovať na minimálne percento predaja alebo minimálne percento MDC.

(31) Tento prístup takisto potvrdila judikatúra Súdu prvého stupňa, ktorý rozhodol o tom, že akýmkoľvek porušením záväzku sa dostatočne odôvodňuje odvolanie prijatia záväzku ⁽¹⁾.

(32) Argumenty, ktoré spoločnosť v súvislosti s proporionalitou predložila, nemenia názor Komisie, že došlo k porušeniu záväzku a prijatie záväzku by sa malo odvolať.

c) *Dobrá viera spoločnosti*

(33) Spoločnosť uviedla, že v čase predkladania pravidelných správ Komisii predpokladala, že správy sú úplné, vyčerpávajúce a vo všetkých bodoch správne.

(34) Spoločnosť sa nikdy neusilovala o nahlásenie nesprávnych informácií alebo zamlčovanie akýchkoľvek požadovaných údajov.

(35) V písomnom podaní, ako aj počas vypočutia spoločnosť tiež zdôraznila, že okrem dvoch prípadov jej z porušenia záväzku nevyplynul žiaden zisk a chýb sa nedopustila s cieľom obchádzať pravidlá.

(36) Vzhľadom na už uvedené odôvodnenia je nutné poznamenať, že sa neusudzuje, že by sa spoločnosť zámerne usilovala využiť vo svoj prospech nedodržanie požiadaviek záväzku alebo že by bránila výkonu sledovania.

Opakovaný výskyt chýb však znemožňuje náležité sledovanie záväzku.

C. ZRUŠENIE ROZHODNUTIA 1999/572/ES

(37) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa malo prijatie záväzku odvolať a rozhodnutie Komisie 1999/572/ES by sa malo zrušiť. V tejto súvislosti by sa malo uplatňovať konečné antidumpingové clo uložené článkom 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1858/2005,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa zrušuje rozhodnutie 1999/572/ES.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 13. novembra 2007

Za Komisiu

Peter MANDELSON

člen Komisie

⁽¹⁾ V tejto súvislosti pozri prípad T-51/96 Miwon/Rada (Zb. 2000, s. II-1841), odsek 52, prípad T-340/99 Arne Mathisen AS/Rada (Zb. 2002, s. II-2905), odsek 80.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. novembra 2007,

ktorým sa vykonáva rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, pokiaľ ide o prijatie strategických usmernení na obdobie rokov 2008 až 2013

[oznámené pod číslom K(2007) 5738]

(Iba anglické, bulharské, české, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédské a talianske znenie je autentické)

(2007/815/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov a ktorým sa ruší rozhodnutie 2004/904/ES⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 17,

keďže:

- (1) Komisia by mala vypracovať strategické usmernenia stanovujúce rámec opatrení fondu vo vzťahu k viacročnému programovaciemu obdobiu na roky 2008 až 2013.
- (2) V usmerneniach by mali byť vymedzené priority a podľa článku 14 ods. 4 rozhodnutia č. 573/2007/ES aj osobitné priority, podľa ktorých členské štáty, na ktoré sa nevzťahuje Kohézny fond, budú môcť získať príspevok Spoločenstva až do výšky 75 % na projekty spolufinancované z fondu.
- (3) V súlade s článkom 2 Protokolu o postavení Dánska, pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko nie je viazané týmto rozhodnutím ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (4) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, Írsko oznámilo listom zo 6. septembra 2005, že si želá zúčastňovať sa na prijatí a uplatňovaní rozhodnutia č. 573/2007/ES.
- (5) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, pripojeného k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva,

Spojené kráľovstvo oznámilo listom z 27. októbra 2005, že si želá zúčastňovať sa na prijatí a uplatňovaní rozhodnutia č. 573/2007/ES.

- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Spoločného výboru pre solidaritu a riadenie migračných tokov, ktorý bol zriadený článkom 56 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov⁽²⁾,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Usmernenia stanovujúce priority a osobitné priority pre viacročné programovanie na obdobie rokov 2008 až 2013 sú uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Írsku, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyprskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkoveľkuvodstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike, Švédskemu kráľovstvu, Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 29. novembra 2007

Za Komisiu
Franco FRATTINI
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 22.

PRÍLOHA

Ďalej uvedené strategické usmernenia treba chápať v kontexte rozvoja účinnejšieho riadenia migračných tokov na všetkých úrovniach, ktoré iniciovala Európska rada na zasadnutí v Tampere v roku 1999.

Pre každý z cieľov fondu, ktoré sú vymedzené v článku 3 ods. 1 rozhodnutia č. 573/2007/ES, sa týmito usmerneniami realizujú priority Spoločenstva s cieľom podporovať vykonávanie spoločného európskeho azylového systému (ďalej len „CEAS“).

Konečným cieľom CEAS je vytvoriť rovnaké podmienky prostredníctvom systému, ktorý osobám, ktoré skutočne potrebujú ochranu, zaručuje vysokú úroveň ochrany za rovnakých podmienok vo všetkých členských štátoch a zároveň spravodlivo a efektívne pristupuje k tým, u ktorých sa potreba ochrany nezistila.

V tejto súvislosti je Európsky fond pre utečencov (ďalej len „fond“) nástrojom, ktorý podporuje členské štáty v ich úsilí o implementáciu azylovej politiky EÚ. Financovanie poskytované z tohto fondu môže dopĺňať, stimulovať a pôsobiť ako katalyzátor pri plnení cieľov, zmierňovať rozdiely a zvyšovať štandard.

Pri príprave návrhov svojich viacročných programov by členské štáty mali zamerať zdroje Spoločenstva dostupné v rámci fondu aspoň na prvé dve uvedené priority, zatiaľ čo tretia priorita je dobrovoľná.

PRIORITA 1: Implementácia zásad a opatrení stanovených v *acquis* Spoločenstva pre azylovú oblasť vrátane zásad a opatrení súvisiacich s integračnými cieľmi

Táto priorita by mala pomôcť zabezpečiť primerané podmienky prijímania, spravodlivé a účinné konania a úplné a inkluzívne uplatňovanie Ženevského dohovoru na cieľové skupiny vymedzené vo fonde prostredníctvom týchto dokumentov Spoločenstva:

- a) nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 z 18. februára 2003 ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Dublinské nariadenie) ⁽¹⁾;
- b) nariadenia Rady (ES) č. 2725/2000 z 11. decembra 2000, ktoré sa týka zriadenia systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru (nariadenie Eurodac) ⁽²⁾;
- c) nariadenia Rady (ES) č. 407/2002 z 28. februára 2002 ustanovujúceho určité pravidlá na vykonávanie nariadenia (ES) č. 2725/2000, ktoré sa týka zriadenia systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru ⁽³⁾;
- d) smernice Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (smernica o dočasnej ochrane) ⁽⁴⁾;
- e) smernice Rady 2003/9/ES z 27. januára 2003, ktorou sa ustanovujú minimálne normy pre prijímanie žiadateľov o azyl (smernica o podmienkach prijímania) ⁽⁵⁾;
- f) smernice Rady 2003/86/ES z 22. septembra 2003 o práve na zlúčenie rodiny ⁽⁶⁾, pokiaľ ide o ustanovenia týkajúce sa utečencov;
- g) smernice Rady 2004/83/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych ustanoveniach pre oprávnenie a postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva ako utečencov alebo osôb, ktoré inak potrebujú medzinárodnú ochranu, a obsah poskytovanej ochrany (smernica o priznaní azylu) ⁽⁷⁾;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 50, 25.2.2003, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 316, 15.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 31, 6.2.2003, s. 18.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003, s. 12.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004, s. 12.

- h) smernice Rady 2005/85/ES z 1. decembra 2005 o minimálnych štandardoch pre konanie v členských štátoch o priznávaní a odnímaní postavenia utečenca (smernica o azylovom konaní) ⁽¹⁾.

V rámci tejto priority sa príspevok Spoločenstva môže zvýšiť na 75 % pre projekty zamerané na tieto **osobitné priority**:

1. akcie zamerané na zvláštne potreby zraniteľných osôb, najmä maloletých osôb bez sprievodu, a konkrétne opatrenia, ktorých cieľom je zlepšenie definícií a postupov uplatňovaných členskými štátmi na účely určovania zraniteľnejších žiadateľov o azyl a poskytovania primeraných reakcií na také potreby;
2. akcie zamerané na zlepšenie určovania osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu a/alebo spracúvanie ich žiadostí na hraniciach, najmä rozvoj osobitných vzdelávacích programov.

PRIORITA 2: Rozvoj referenčných nástrojov a metódik hodnotenia s cieľom posúdiť a zlepšiť kvalitu konaní, v rámci ktorých sa posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu, a posilniť administratívne štruktúry v snahe reagovať na výzvy, ktoré prináša rastúca praktická spolupráca s ostatnými členskými štátmi

V rámci tejto priority sa príspevok Spoločenstva môže zvýšiť na 75 % pre projekty zamerané na tieto **osobitné priority**:

1. opatrenia, ktoré umožňujú nezávislé preskúmanie fungovania vnútroštátneho azylového systému a možností jeho efektívnejšieho fungovania;
2. rozvoj nástrojov zameraných na zlepšenie konzistentnosti v rámci rozhodovania na vnútroštátnej úrovni, prostredníctvom ktorého sa uplatňuje *acquis*, napríklad rozvoj databáz obsahujúcich judikatúru, prístupných pre všetky relevantné subjekty;
3. opatrenia zamerané na zvýšenie schopnosti vnútroštátnych azylových orgánov spolupracovať s azylovými orgánmi ostatných členských štátov, najmä pokiaľ ide o zhromažďovanie, analýzu a hodnotenie informácií o krajinách alebo regiónoch pôvodu na účely spoločného využívania týchto informácií s ostatnými členskými štátmi.

PRIORITA 3: Akcie, ktorých cieľom je posilniť spoločnú zodpovednosť členských štátov a tretích krajín (dobrovoľná)

Do tejto skupiny patria predovšetkým opatrenia, ktoré podporujú dobrovoľné iniciatívy členských štátov, pokiaľ ide o presun štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti z tretej krajiny do členského štátu, ktorý im priznáva postavenie utečenca alebo iné postavenie, ktoré podľa vnútroštátneho práva a práva Spoločenstva poskytuje rovnaké práva a výhody ako postavenie utečenca, a iniciatívy, pokiaľ ide o presun žiadateľov o azyl alebo osôb požívajúcich medzinárodnú ochranu medzi členskými štátmi.

V rámci tejto priority sa príspevok Spoločenstva môže zvýšiť na 75 % pre projekty zamerané na tieto **osobitné priority**:

1. akcie súvisiace s presídlením osôb z krajiny alebo regiónu určených na vykonávanie regionálneho programu ochrany;
2. akcie zamerané na presun žiadateľov o azyl alebo osôb požívajúcich medzinárodnú ochranu z členských štátov, ktorých azylové systémy sú mimoriadne zaťažené.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 326, 13.12.2005, s. 13.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 10. decembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Poľsku

[oznámené pod číslom K(2007) 6359]

(Text s významom pre EHP)

(2007/816/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 3,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 3,

keďže:

(1) Rozhodnutím Komisie 2006/415/ES zo 14. júna 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/135/ES ⁽³⁾, sa stanovujú určité ochranné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať s cieľom zabrániť šíreniu tejto choroby vrátane zriadenia oblastí A a B v súvislosti s predpokladaným alebo potvrdeným ohniskom tejto choroby.

(2) V dôsledku výskytu ohniska vysokopatogénnej vtacej chrípky podtypu H5N1 v Spojenom kráľovstve, Rumunsku a Poľsku, bolo rozhodnutie 2006/415/ES naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/785/ES z 3. decembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou

chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v uvedených členských štátoch.

(3) Vzhľadom na to, že v Poľsku sa mimo zóny obmedzenia vyskytlo ďalšie ohnisko tejto choroby, vymedzenie oblastí podliehajúcej obmedzeniam a trvanie uvedených opatrení by sa malo upraviť s cieľom zohľadniť epidemiologickú situáciu.

(4) Rozhodnutie 2006/415/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí by sa mali preskúmať na nastávajúcom zasadnutí Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2006/415/ES sa mení a dopĺňa v súlade s textom prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 10. decembra 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33); opravené v Ú. v. EÚ L 195, 2.6.2004, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 51. Rozhodnutie naposledy zmenené rozhodnutím 2007/785/ES (Ú. v. EÚ L 316, 4.12.2007, s. 62).

PRÍLOHA

Príloha k rozhodnutiu 2006/415/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Text týkajúci sa Poľska v časti A sa nahrádza týmto:

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť A		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
PL	POĽSKO	MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 PŁOCKI 01419	Ochranné pásmo: Obec Brudzeń Duży: Główina Gorzechówko Gorzechowo Myśliborzyce Rembielin Rokicie Siecień Siecień Rumunki Strupczewo Duże Uniejewo Więclawice Obec Nowy Duninów: Karolewo Nowa Wieś Nowy Duninów	9.1.2008
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Ochranné pásmo: Obec Biežuń: Biežuń Dźwierzno Karniszyn Karniszyn Parcele Kobyła Łąka Kocewo Myślin Sadłowo Sadłowo Parcele Strzeszewo	
		KUJAVSKO- POMORANSKÉ VOJVODSTVO 00400 WŁOCŁAWSKI 00418	Ochranné pásmo: Obec Włocławek: Skoki Duże Skoki Małe	
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 PŁOCKI 01419	Pásmo dohľadu: Obec Brudzeń Duży: Bądkowo Bądkowo Jeziorne Bądkowo Kościelne Bądkowo Podlasie Bądkowo Rochny Biskupice Brudzeń Duży	

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť A		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
			Brudzeń Mały Cegielnia Cierszewo Izabelin Janoszyce Karwosieki Cholewice Kłobukowo Krzyżanowo Lasotki Murzynowo Noskowice Parzeń Parzeń Janówek Patrze Radotki Robertowo Sikórz Sobowo Suchodół Turza Mała Turza Wielka Wincentowo Winnica Zdziębórz Żerniki Obec Stara Biała: Brwilno Górne Kobierniki Kowalewko Ludwikowo Mańkowo Maszewo Duże Srebrna Ulaszewo Wyszyna Obec Nowy Duninów: Brwilno Dolne Brzezina Góra Duninów Duży Grodziska Jeżowo Kamion Kobyła Góra Środoń Stary Duninów	

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť A		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
			Studzianka Wola Brwileńska	
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 SIERPECKI 01427	Pásmo dohľadu: Obec Mochowo: Będorzyn Grodnia Łukoszyn Łukoszyno Biki Obec Rościszewo: Lipniki Ostrów Polik Rzeszotary Nowe Rzeszotary Zawady Września Obec Zawidz: Jaworowo Kolonia Jaworowo Klódź Jaworowo Lipa Jaworowo Próchniatka	
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Pásmo dohľadu: Obec Biezuń: Adamowo Bielawy Gołuskie Dąbrówki Gołuszyn Mak Małocin Pełki Pozga Sławęcín Stanisławowo Stawiszyn Łaziska Stawiszyn Zwalewo Trzaski Wilewo Władysławowo Obec Żuromin: Będzimin Chamsk Dębsk Franciszkowo Kruszewo Młudzyno Olszew Poniatowo Żuromin	

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť A		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
			Obec Lutocin: Chromakowo Elżbiecin Felcyn Jonne Lutocin Mojnowo Nowy Przeradz Obręb Parlin Przeradz Mały Przeradz Wielki Seroki Swojęcín Zimolza Obec Siemiątkowo: Antoniewo Dziczewo Nowa Wieś Nowopole Siciarz Sokołowy Kąt	
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 MŁAWSKI 01413	Obec Radzanów: Zgliczyn Glinki Zgliczyn Kościelny Zgliczyn Witowy	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOJVODSTVO 00400 WŁOCLAWSKI 00418	Pásmo dohl'adu: Obec Włocławek: Dąb Mały Dąb Polski Dąb Wielki Dobiegniewo Jazy	
		KUJAVSKO-POMORANSKÉ VOJVODSTVO 00400 LIPNOWSKI 00408	Obec Dobrzyń nad Wisłą: Chalin Chudzewo Dobrzyń Nad Wisłą Kamienica Łagiewniki Lenie Wielkie Michałkowo Mokówko Mokowo Płomiany Ruszkowo Wierznica Wierzniczka Obec Tłuchowo: Trzcianka	

2. Text týkajúci sa Poľska v časti B sa nahrádza týmto:

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť B		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
PL	POĽSKO	MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 PŁOCKI 01419	Obce: Biels Bodzanów Brudzeń Duży Bulkowo Drobin Gąbin Łąck Mała Wieś Nowy Duninów Radzanowo Słubice Słupno Stara Biała Staroźreby Wyszogród	9.1.2008
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 PŁOCK 01462		
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 PŁOŃSKI 01420	Obec Raciąż	
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 CIECHA- NOWSKI 01402	Obec Gliniojeck	
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 MŁAWSKI 01413	Obec Lipowiec Kościelny: Wiśniewo Strzegowo Szreńsk Radzanów (iné oblasti ako uvedené v oblasti A)	
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 GOSTYNIŃSKI 01404	Obce: Gostynin Pacyna Sanniki Szczawin Kościelny	
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 SIERPECKI 01427	Obce: Gozdowo Mochowo Rościszewo (iné oblasti ako uvedené v oblasti A) Sierpc	

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť B		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
			Sierpc city Szczutowo Zawidz Kościelny (iné oblasti ako uvedené v oblasti A)	
		MAZOVSKÉ VOJVODSTVO 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Obce: Lubowidz Kuczbork Osada Lutocin (iné oblasti ako uvedené v oblasti A) Siemiatkowo (iné oblasti ako uvedené v oblasti A)	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOJVODSTVO 00400 WŁOCŁAWSKI 00418	Obce: Baruchowo Boniewo Brześć Kujawski Chocień Chodecz Fabianki Izbica Kujawska Kowal Lubanie Lubień Kujawski Lubraniec Włocławek	
		KUJAVSKO-POMORANSKÉ VOJVODSTVO 00400 LIPNOWSKI 00408	Obce: Bobrowniki Chrostkowo Dobrzyń nad Wisłą Kikół Lipno Skępe Tłuchowo Wielgie	
		KUJAVSKO-POMORANSKÉ VOJVODSTVO 00400 WŁOCŁAWEK 00464		
		KUJAVSKO-POMORANSKÉ VOJVODSTVO 00400 BRODNICKI 00402	Obce: Górzno Świedziebnia	
		KUJAVSKO-POMORANSKÉ VOJVODSTVO 00400 RYPINŃSKI 00412	Obce: Rogowo Rypin Skrwilno	

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť B		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bodu iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
		VARMSKO- MAZURSKÉ VOJVODSTVO 02800 DZIAŁDOWSKI 02803	Obce: Działdowo Działdowo city łowo - Osada Lidzbark Płońska	